

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
4 september 2010
jaargang 126
nr 187

AMIGOE



3 Aruba

Op hondentraining
in Nederland



12 Wereld

Uitgaansverbod
na aardbeving
in Nieuw-Zeeland



15 Sport

Hockeyster
Paumen op dreef



16 Financieel

‘3D wordt
vanzelfsprekend’



Strategisch plan drugsaanpak:

‘Dwangopvang voor verslaafden’

ORANJESTAD — De regering wil in Centro Dakota en Centro Seroe Colorado geld en middelen investeren en ze vervolgens privatiseren. De locaties zijn volgens een strategisch plan, dat deze week is gepresenteerd, de aangewezen plekken voor dwangopvang voor verslaafden die langdurig en herhaaldelijk voor overlast zorgen. In het plan wordt ook gesproken over een centraal registratiesysteem.

Het strategisch plan werd gepresenteerd door ministerieel adviseur Jan van der Straten. Bij de presentatie waren ook het ministerie van Volksgezondheid aanwezig en afgevaardigden van alle organisaties die betrokken zijn bij de verslavingszorg op Aruba. Dwangopvang is een belangrijk punt in de nieuwe aanpak. Het is gericht op verslaafden die op straat of in familiekring herhaaldelijk voor overlast zorgen. Zij moeten onder curatele worden gesteld en ergens worden on-

dergebracht waar ze worden begeleid. Centro Dakota en Centro Seroe Colorado zijn daarvoor nog altijd de aangewezen plaatsen, aldus de beleidsmakers, maar de faciliteiten daar zijn onder de maat. Geld en middelen zijn nodig om deze locaties te verbeteren. Het plan van de regering is om zowel Centro Dakota als Centro Seroe Colorado te privatiseren. Wel zullen op beide locaties ambtenaren blijven werken. Hoe deze stappen naar privatisering moeten worden aangepakt,

is nog niet bekend. In het plan staat verder dat de samenwerking tussen de verschillende organisaties kan verbeteren als gebruik wordt gemaakt van een centraal registratiesysteem. Met een dergelijk systeem wordt al gewerkt op Curaçao en het zal binnenkort ook op Aruba worden ingevoerd, aldus Van der Straten. Hij somde de voordelen van een registratiesysteem op. Zo kunnen alle organisaties op het gebied van verslavingszorg erop worden aangesloten. In het systeem staan de gegevens van personen die zich vrijwillig bij een organisatie hebben aangemeld voor behandeling. De gegevens omvatten informatie over hun behandeling.

*Zie ook pagina 3
‘Grotere rol Coördinatiebureau Drugsbestrijding’*

Curaçao heeft nieuw BC

WILLEMSTAD — Na urenlang onderhandelen hebben de politieke leiders van de partijen MFK, PS en MAN vannacht om kwart over twaalf een akkoord bereikt over een nieuw Bestuurscollege, dat op steun van 11 van de 21 raadsleden kan rekenen. Het akkoord, dat de naam ‘Akuerdo di Alameda’ heeft meegerekend, legt de basis voor een BC dat Curaçao moet leiden in de tussenfase naar een nieuw land Curaçao.

Het nieuwe Bestuurscollege telt zes gedeputeerden. Dit BC zal vijf weken aan moeten blijven. MFK levert als grootste partij drie gedeputeerden. Voormalig FOL-lid Jacintha Constancia keert terug als gedeputeerde en zal worden belast met de portefeuille van Volksgezondheid en Sociale Zaken. Ondernemer Rodney ‘Ons’ Garmes zal Economische Zaken onder zich krijgen, terwijl advocaat Sheldry ‘Michael’ Osepa met Staatkundige Structuur belast zal worden. De PS levert met twee ‘oude gezichten’ haar nieuwe gedeputeerden in het BC dat vandaag zal aantreden. Het gaat hierbij om voormalig PLKP-gedeputeerde Ivar Asjes, die met Financiën belast

zal worden. Terwijl voormalig directeur van Kas di Kultura René Rosalia de nieuwe gedeputeerde van Onderwijs, Sport en Cultuur zal worden. Voor de MAN keert Charles Cooper terug als gedeputeerde. Hij zal weer de post van Infrastructuur onder zich krijgen. Tijdens de onderhandelingen is ook afgesproken dat Kenneth Gijsbertha met de post van waarnemend gezaghebber zal worden belast. Voorzitter van de Centrale Commissie namens MFK zal Dean Rozier worden. Vicevoorzitter zal MAN-lid Eugene Cleopa zijn. Het akkoord van gisteren is onder meer ingegeven door het feit dat er vandaag een BC moest zijn en dat zondag een Curaçaose delegatie naar

Nederland moet afreizen om besprekingen te voeren in het kader van de Slot-Ronde Tafel Conferentie, die op 9 september in Den Haag zal plaatsvinden. Het BC dat vandaag aantreedt wordt door de partijen dan ook gezien als een overgangs-BC, dat de weg moet vrijmaken voor het land Curaçao. In het akkoord is specifiek opgenomen dat de nieuwe regering ‘samen met het volk, voor het volk en in het belang van de hele bevolking’ zal gaan functioneren. Het onderwerp van staatkundige structuur was gisteren aanleiding voor veel discussie tussen de onderhandelende partijen. PS-leider Helmin Wiels vond dat het nieuwe BC niks te zoeken had in Nederland en had gesteld hiermee niet in te kunnen stemmen. Dit zorgde voor heel wat spanning en zelfs een ultimatum van de MFK aan de PS om duidelijkheid te geven over haar overheidsparticipatie.

Vervolg op pagina 9

Parachutisten dood door crash



Foto: AFP

Restanten van het vliegtuig. Alle negen passagiers kwamen om.

WELLINGTON — Een vliegtuig met parachutisten is vandaag neergestort op het Zuidereiland van Nieuw-Zeeland. Alle negen inzittenden zijn daardoor om het leven gekomen. Onder de slacht-

offers zijn vier toeristen uit Duitsland, Groot-Brittannië, Ierland en Australië. De oorzaak van de crash is nog niet bekend. Dat heeft een woordvoerder van de Nieuw-Zeelandse politie verklaard.

Het toestel crashte bij de Foxgletsjer, een belangrijke toeristische trekpleister in Nieuw-Zeeland. Het oeroude berggebied staat sinds 1990 op de Werelderfgoedlijst van VN-organisatie Unesco.

Aandacht voor Census 2010



ORANJESTAD — Rode banners van Census 2010 wapperden vrolijk naast het twee weken geleden geïntroduceerde nieuwe Aruba-logo. De banners hebben niets met elkaar te maken, maar gaan beiden wel over het land Aruba. Eind september begint een grote volkstelling en het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vraagt de medewerking van alle inwoners. Met de banners, die op diverse rotondes zijn geplaatst – zoals hier op de Sasakieweg – wordt aandacht gevraagd voor de census.

Zie ook pagina 3

Afscheid en welkom voor raadsleden

WILLEMSTAD — De laatste Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao werd vanochtend officieel ingezworen. De Eilandsraad telt tal van nieuwe leden, terwijl verschillende oude leden hun opwachting maken. De huidige Eilandsraadleden vervangen de raad die per 1 juli 2007 was aangetreden.

In de nieuwe Eilandsraad heeft de PAR de grootste fractie, met acht zetels. Hier-na volgen de MFK met vijf zetels, de PS met vier en de MAN met twee, terwijl FOL

en PNP ieder één zetel hebben in de nieuwe Eilandsraad. Nieuw is nu dat Eilandsraadsleden geen lid van het Bestuurscollege meer kunnen zijn. De scheidende raadsleden hadden vanochtend hun laatste klus, namelijk de goedkeuring van hun opvolgers. Een groot deel van de zittende Eilandsraadsleden zal niet meer terugkeren in de nieuwe raad. Het gaat hierbij om Nelson Pierre en Farley Hernandez (NPA), Gregory Damoen (FK), Hensley Koeiman, Charles

Cooper en Urvin Macaay (MAN), Gimena van der Gen (PNP), de PAR-leden Remco Gomez, Stephen Walroud en Nico Cornelisse en onafhankelijk lid Norbert George. De leden die wel in de nieuwe raad zullen terugkeren zijn Eugene Cleopa (MAN), Anthony Godett (FOL), Humphrey Davelaar (PNP), Dennis Jackson, Zita Jesus-Leito, Marilyn Alcalá-Wallé en Anthony Hollander (PAR). Helmin Wiels (PS), terwijl onafhankelijk lid Gerrit Schotte nu als leider van de

nieuwe politieke beweging MFK in de Eilandsraad zal gaan functioneren. Nieuwe leden zijn te vinden bij onder meer de PAR: Glenn Sulvaran, Pedro Atacho, David Dick en Malvina Cecilia. De fractie van de PS krijgt versterking van Lionel Jansen, Melvin Cijntje en politie-inspecteur Jaime Córdoba. De MFK-fractie zal naast partijleider Gerrit Schotte bestaan uit Jorge Jamaloodin, Gilmar ‘Pik’ Pisas, Dean Rozier en Monique Felida.

Belastingfoutje treft 6 miljoen Britten

LONDEN — Een ongekend hoog aantal Britten kan de komende tijd een brief van de belastingdienst op de deurmat verwachten, om-

dat zij niet het juiste bedrag aan belasting hebben betaald. Het gaat om bijna zes miljoen mensen, zo meldde de Britse belastingdienst

vandaag. De brief betekent niet voor alle Britten slecht nieuws. In totaal moeten zo’n 1,4 miljoen belastingbetalers gemiddeld 1500 pond (1800 euro) overmaken. 4,3 miljoen mensen betaalden daarentegen te veel en krijgen gemiddeld 418 pond terug. In totaal moet de Britse

belastingdienst nog 2 miljard pond binnenkrijgen en een iets lager bedrag – 1,8 miljard – uitbetalen. De belastingdienst is onlangs overgestapt op een nieuw technisch systeem, dat de fouten in de zendingen van de afgelopen twee jaar aan het licht bracht.

Koningin praat opnieuw met adviseurs

DEN HAAG — Koningin Beatrix spreekt maandag en dinsdag met haar vaste adviseurs over de kabinetsformatie. Maandagochtend ontvangt de koningin achtereenvolgens de voorzitter van de Eerste Kamer René van der Linden, de voorzitter van de Tweede Kamer Gerdi Verbeet en de vice-

president van de Raad van State Herman Tjeenk Wiltink. Maandagavond ontvangt de koningin de fractievoorzitters van VVD, PvdA, PVV en CDA. Dinsdagochtend spreekt ze met de fractievoorzitters van SP, D66, GroenLinks, CU, SGP en de Partij voor de Dieren.

Mobiel bellen tot 60 procent duurder

HILVERSUM — Mobiel bellen is dit jaar sluipenderwijs tot 60 procent duurder geworden in vergelijking met vorig jaar. Dat komt doordat steeds meer aanbieders consumenten per volle minuut laten betalen in plaats van per seconde. Dat meldt het consumentenprogramma Kassa.

Vodafone voert volgens Kassa maandag voor alle nieuwe abonnementen en contractverlengingen het

betalen per volle minuut in. KPN deed dat eerder al bij een groot aantal abonnementen, evenals Telfort. Alleen bij T-Mobile kunnen bellers bij een aantal abonnementenvormen betalen per seconde.

Uit een berekening van Kassa komt naar voren dat een gemiddelde beller, die 60 euro per maand verbijt bij Vodafone, in het nieuwe afrekensysteem ruim 110 euro gaat betalen.

‘Milieuvriendelijke auto’s minder zuinig’

HILVERSUM — De nieuwe milieuvriendelijke auto’s blijken helemaal niet zo zuinig te rijden als de fabrikanten zeggen. Dat beweert het tv-programma *Kassa* vandaag. De auto’s verbruiken volgens het consumentenprogramma tot wel 40 procent meer brandstof dan aangegeven.

Uit een eigen test van Kassa

blijkt dat bij drie modellen – de Fiat 500, de Toyota Aygo en de Smart Fortwo CDI – het opgegeven verbruik niet werd gehaald. Zo zou de Fiat 500 een gemiddeld verbruik van 1 op 21 moeten halen, hoewel in de praktijk de auto maar 15 kilometer op een liter blijkt te rijden. Soortgelijke afwijkingen werden ook voor de andere modellen gevonden.

Taliban bedreigen VS en Europa

DERA ISMAIL KHAN — De Taliban in Pakistan hebben gedreigd ‘zeer snel’ aanslagen in de Verenigde Staten en Europa te plegen. De Verenigde Staten maakten woensdag bekend dat ze de beweging op hun lijst van buitenlandse terroristische organisaties hebben ge-

plaatst. De plaatsing op de lijst is een teken van angst, liet Qari Hussain Mehsud, een van de leiders van de Pakistaanse Taliban, telefonisch vanuit een onbekende plaats weten. “Dit toont aan dat de Verenigde Staten en hun bondgenoten bang voor ons zijn.”

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza
New
@ Cafe the Plaza,
7 Days a week live Music on stage.
Every day from
7.00 pm till 10.00 pm!!!
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE The Paddock
A R U B A
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334
Happy hour
17.00 tot 19.00
Dutch hour

Happy Hour
The Old Dutch
\$2 Polar
Mon-Sat 5-8pm

Early Bird Special
3-gangen menu
Incl. glas huiswijn
\$ 29.50
Dagelijks: 17-19u
Papillon RESTAURANT
De overheerlijke Frans-Caribische keuken,
het elegante gezellige terras en het prachtige
decor bieden de perfecte ambiance voor
lekker eten en een heerlijk avondje uit.
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (L.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Riolering verstopt ??

PIPE CLEANING SERVICE
Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.
Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septictank
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till Sep 8
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
@ Renaissance
AVATAR SPECIAL EDITION 3D
daily: 7:30 - 11:00
matinee: 12:00 - 3:45
PIRANHA 3D
daily: 6:30 - 8:30
late: 11:00
NANNY MC PHEE RETURNS
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:30
VAMPIRE SUCK
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:15
late: 11:30
THE EXPENDABLES
daily: 5:30 - 8:00
matinee: 12:30 - 3:00
late: 11:00
SALT
daily: 5:15
matinee: 12:45 - 3:00
EAT PRAY LOVE
daily: 7:45
late: 11:00
CATS & DOGS GALORE 3D
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15
@ Paseo Herencia
AVATAR SPECIAL EDITION 3D
daily: 7:30
matinee: 12:00 - 3:45
late: 11:00
PIRANHA 3D
daily: 4:45 - 7:00 - 9:15
late: 11:30
CHARLIE ST: CLOUD
matinee: 1:00 - 3:30
TAKERS
daily: 6:00 - 8:30
late: 11:00
SCOTT PILGRIM VS THE WORLD
daily: 5:00
matinee: 12:00 - 2:30
SALT
daily: 7:30 - 9:45
late: 12:00
THE OTHER GUYS
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late: 11:30
STEP UP 3D
matinee: 12:00 - 2:30
LOTTERY TICKET
daily: 4:00 - 6:15 - 8:45
matinee: 1:45
late: 11:15
@ Crystal Theater
TAKERS Movie only AWG 17,-
daily: 8:30 Dinner and a movie \$39,-
MATINEE: THU-SUN | LATE: FRI & SAT

WORKSHOP ARTE ARTE
VIDEO FILM
door meester kunstenaar
* RYAN ODUBER *
Y
* DIBUHO *
door meester kunstenaar
* MORITZ EBINGER *
Voor een maand lang. Begin-
nent op Woensdag 8 Sept.
2010. Dagen zijn Maandag
t/m Donderdag Tijd 6.30 pm.
t/m 9.30 pm. Leeftijd 14 en
UP. Ateliers '89, Dominica-
nessenstr. 34. Voor info. en
inschr. 5885776 - 5654613
of check www.ateliers89.com
ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

Anuncio
PARTICIPACION
SETAR ta informa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga
cobransa di Telefon, Cellular, Internet y Cable ta
Diaranson 8 di september 2010
Nos kier recorda nos clientenan cu ta paga cobransa di telefon,
celular y internet online pa nota e number di cuenta
pa por procesa e pago debidamente. E number di cuenta
ta consisti di 16 cifra y ta aparece na e barcode
mas abou riba e cobransa.
Orario di Teleshopnan ta: Teleshop Serio Blanco di dialuna pa
diabierna di 07:45 am - 4:00 pm Teleshopnan di Santa Cruz, San Nicolas,
Palm Beach y Irawasquinlein dialuna pa diasabra di 9:00 am - 5:30 pm
Pa informacion tocante telefon, celular of internet por yama 114 of 139
of pasa libremente na cualke di nos Teleshopnan.
Orario Oficina di Cable: di dialuna pa diabierna di 8:00 am - 4:30 pm
Por paga e cobransa di servicio di cable na nos oficina na
Caya Betico Croes 200, na Teleshop San Nicolaas y Santa Cruz
y tambe online. Clientenan cu ta paga online corda nota e number
di cuenta cu ta consisti di 6 cifra cu ta aparece riba e cobransa.
Pa informacion tocante di servicio di Cable por yama 583 7000.
www.setar.aw Follow us on

GARAGE SALE
Door verhuizing
naar het
buitenland.
Zondag
september 5
van 9am tot 1pm.
Boegoeroei 79C
Tel: 5930008

Inspira otro
Inscribi pa Appeltjes van Oranje 2011
Arte ta move ta tema di e Appeltjes van Oranje
2011. Oranje Fonds ta busca iniciativa exitoso cu,
di un manera extraordinario, ta trece grupo di
hende di diferente gremio hunto pa medio di arte.
Bo tin of bo sa di un iniciativa asina na Antia
Hulandes of Aruba? Si esey ta e caso, inscribi esaki
pa mas tarda dia 30 di september 2010 pa e ronda
preliminar di Appeltjes van Oranje 2011!
Tur aña princesa Maxima, protectora di Oranje
Fonds, ta otorga e Appeltjes van Oranje. E premio
ta consisti di un suma di placa di € 15.000,- y un
figura di brons.
Pa mas informacion y e procedemento pa inscribi, consulta www.oranjefonds.nl/appeltjes11.
Laat Nederland van zijn beste kant zien. Oranje Fonds

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

5839633 Sun Plaza Suite 114

Clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

TE HUUR
2 SLAAPKAMER
WONING
te Paradera.
Mooi gelegen 1500.-
Incl. alarm
Tel. 592-3366

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

RENT HOUSE aruba
5 871 971
TE KOOP: LG Smith Boulevard 558
"Perfekte lokatie met een adembenemend uitzicht".
Wonen op een van de meest exclusieve locaties van
Aruba, uitzicht op zee en loopafstand van het strand.
1160 m2 grond, 246m2 bebouwd. 3 slk, 2 badk.
\$ 1.425.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

Casa Tua
WWW.CASATUAARUBA.COM
Casa Tua Restaurants is per direct op zoek naar:
Ervaren Zelfstandige kok (m/v),
Voor meer informatie neem contact op met Daphne van
der Deure via 582 44 20. Dit nummer is bereikbaar op
werkdagen tussen 12 en 5.
Referenties worden nagetrokken.

SUPER FOOD JUNGLE FRUIT BOXES
Each fruit box contains:
- 2 apples
- 2 kiwis
- 2 oranges
Normal Afl. 6.95 each
Discount 50%
Max. 5 per client
Afl. 3.48 each
These specials are valid from Saturday September 4, 2010 until
Wednesday September 8, 2010 with your Bonus Card.
While supplies last.
For all our weekly Bonus Card specials go to
www.superfoodaruba.com

Uitzetting vreemdelingen weer onder Justitie

ORANJESTAD — De Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) wordt aangepast zodat het uitzetten van personen zonder verblijfsvergunning weer onder de minister van Justitie valt. Daarnaast komen er cellen bij grensbewaker Iasa voor illegalen die wachten op uitzetting.

Dit schrijft Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) in een reactie op de derde voortgangsrapportage over het gevangeniswezen op Aruba. Deze rapportages zijn het gevolg van het bezoek van het Europees Comité ter preventie van folteringen (CPT) in 2007 aan de gevangenis. CPT signaleerde toen een flink aantal gebreken en sprak van onmenselijke situaties. Dat laatste sloeg ook op de manier waarop illegale vreemdelingen werden vastgehouden. Dat was niet goed georganiseerd, de faciliteiten waren ver onder maat en illegalen werden tussen de 'gewone' gevangenen geplaatst. Bovendien moesten illegalen vaak lange tijd wachten voordat ze op het vliegtuig werden gezet. Het derde rapport geeft de stand van zaken in juni vo-

rig jaar weer. Er staat dat er nog steeds veel onduidelijkheid is over het gevangenzetten van illegalen. Het huidige vreemdelingenbeleid is er op gericht om zo min mogelijk illegalen in bewaring te nemen.

Maar volgens de onderzoekers heeft de overheid nog steeds geen duidelijke keuze gemaakt of ze wel of niet illegalen gevangen wil zetten. Kiest ze voor de eerste optie, dan moeten er ook speciale cellen komen. Dowers heeft nu aangekondigd om bij Iasa cellen te bouwen die voldoen aan de CPT-normen. Hij gaat er van uit dat, net als in de rest van de wereld, er toch een instroom blijft van illegalen die geen paspoort en vaste woon- of verblijfplaats hebben. Deze zullen dan, tot het moment van hun uitzetting, moeten

worden vastgezet. Illegalen die wel een vaste woon- of verblijfplaats hebben en een identiteitsbewijs, hoeven zich overigens voortaan alleen te melden, zo laat de minister weten. Dowers wil voorkomen dat criminele illegalen die na het uitzetten van hun gevangenis vrijkomen, opnieuw in bewaring worden gezet om hun uitzetting af te wachten. Om dit te bereiken, is de behandeldingsdatum van de vervroegde invrijheidstelling vervroegd, zodat de overheid eerder het bevel tot uitzetting kan geven en ook de vlucht kan regelen. Op deze manier kan de illegaal, zodra deze uit gevangenis komt, direct op het vliegtuig worden gezet.

Vreemdelingenzaken

Het vreemdelingenbeleid van Aruba wordt al jaren in nauwe afstemming met Nederland gedaan. Hiertoe zijn verschillende protocolen gesloten. Een belangrijke wijziging vond een aantal jaren terug plaats toen de aanpak van illegale

vreemdelingen niet meer onder de toenmalige minister van Justitie Rudy Croes (MEP), maar onder minister Booshi Wever (MEP) van Vreemdelingenzaken kwam te vallen. Dit zou mede onder druk van Nederland zijn gebeurd. Croes richtte vervolgens Iasa op, die zich vooral bezighield met de opsporing van illegalen. Dat kwam hem op grote kritiek te staan omdat de rechten van illegalen werden aangetast. Bovendien vond de opsporing plaats door ambtenaren die geen bijzondere bevoegdheden hadden. De voortgangsrapportages over het gevangeniswezen (ook van de Nederlandse Antillen) worden in de Rijksministerraad behandeld. De missionair staatssecretaris Ank Bijleveld (CDA, Koninkrijksrelaties) stuurde afgelopen week de derde voortgangsrapportage naar de Tweede Kamer. Bijleveld concludeerde daarbij dat het met het gevangeniswezen op Aruba en de Nederlandse Antillen de goede kant op gaat.

Wijziging Koninkrijksstatuut een feit



Foto: Cybriel

ORANJESTAD — Na drie dagen van bakkeleien, ruziën, schreeuwen, verwensingen over en weer en zelfs een valse bommelding, is gisteren de wijziging van het Koninkrijksstatuut met een meerderheid van 12 stemmen voor en 9 stemmen tegen in het parlement aangenomen. Hiermee is wat Aruba betreft de weg vrij voor de verzelfstandiging van Sint Maarten en Curaçao op 10 oktober 2010. Heet hangijzer was artikel 27, lid 3 dat volgens oppositiepartijen MEP en PDR onnodig is en mogelijk de autonomie van Aruba aantast. Het zou Nederland sneller het recht geven om in te grijpen in het geval dat de Aruba bepaalde verdragen, waarmee het akkoord is gegaan, niet snel genoeg implementeert. Hoewel in april nog tegen, bleek dit geen probleem meer te vormen voor de AVP-fractie die unaniem instemde met het nieuwe Koninkrijksstatuut. Volgens premier Mike Eman (AVP) zou het artikel zelfs een vermindering van de bemoeienissen van Nederland inhouden.

Op hondentraining in Nederland



Foto: Cybriel

ORANJESTAD — Politiefunctionaris Vianney Coffi van het Korps Politie Aruba (KPA) was begin augustus in Nederland om deel te nemen aan een speciale hondentraining. De training vond plaats in Nunspeet, bij de unit specialistische honden. Bij terugkomst op Aruba presenteerde Coffi zijn kennis aan de leiding van KPA. Hij vertelde ook dat ze bij het traininginstituut onder de indruk waren van zijn vaardigheden en dat er wordt nagedacht over mogelijke vormen van samenwerking. Coffie is de begeleider van politie hond Britt.

Jan van der Straten:

‘Grotere rol Coördinatiebureau Drugsbestrijding’

ORANJESTAD — In het strategisch plan voor het verbeteren van de verslaafdenzorg, dat ministerieel adviseur Jan van der Straten deze week aan verschillende hulporganisaties en aan het ministerie van Volksgezondheid presenteerde, ligt de nadruk op een veel grotere rol van Coördinatiebureau Drugsbestrijding.

De expertise van de organisaties moet worden uitgebreid en de capaciteiten van de individuele organisaties moeten worden vergroot. Dat zal het netwerk van hulpverlening versterken. Het Coördinatiebureau Drugsbestrijding moet daarbij een veel grotere rol vervullen, aldus Van der Straten. Alle neuzen moeten dezelfde kant op en het Coördinatiebureau moet ervoor

zorgen dat er efficiënt en effectief wordt samengewerkt. Alle organisaties zijn het erover eens dat de drugsproblematiek op Aruba ernstige vormen heeft aangenomen. De organisaties doelen daarbij zowel op de overlast die verslaafde zwerfers op straat veroorzaken, maar ook op incidenten met drugsgebruikers op scholen. Het strategisch plan is goed gevallen bij de verschillende hulporganisaties. Zo zei Audrey Croes-Lacle, voorzitter van de stichting Adopt-an-Addict, dat het goed is om te zien dat men meer wil samenwerken. "Samen kunnen we veel meer bereiken."

Preventie
Het hoofddoel van het strategisch plan is preventie. Dat beaamt Croes-Lacle ook. "Wat we op Aruba heel erg missen, zijn faciliteiten voor

een gecombineerde behandeling van drugsproblematiek en psychische aandoeningen. De meeste drugsverslaafden zijn ook psychiatrisch patiënt, maar de psychiatrische afdeling van het ziekenhuis kan ze niet goed helpen." Het ministerie van Volksgezondheid liet tijdens de presentatie weten dat het Openbaar Ministerie binnenkort 32 problematische drugsgebruikers van de straat zal halen en onder dwangopvang zal plaatsen.

Daarnaast richt het strategisch plan zich op het behandelen van verslaafden op korte termijn en behandeling op de lange termijn. Als voorbeeld worden beproefde methodieken uit Nederland en Curaçao beschreven. Uit die landen komt ook concrete hulp, bijvoorbeeld bij het opzetten van re-integratietehuizen.

Voormalig gouverneur hoofdspreker bij KvK-diner

ORANJESTAD — Jaime Saleh, voormalig president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en voormalig gouverneur van de Nederlandse Antillen, is dit jaar hoofdspreker tijdens het jaarlijkse zakendiner van de Kamer van Koophandel (KvK). Het thema van de zeventiende editie is de verandering van de staatkundige verhoudingen

binnen het Koninkrijk. Saleh houdt een toespraak over hoe er het beste 'cohesie en samenwerking' tussen de verschillende partners van het Koninkrijk kan worden bereikt.

Saleh begon zijn juridische carrière als plaatsvervangend procureur-generaal van de Nederlandse Antillen in 1968. Tussen 1971 en 1974 praktiseerde hij recht als advocaat op Cu-

raçao. In 1974 werd hij benoemd als rechter van het Gemeenschappelijk Hof, waar hij in 1979 benoemd werd tot president. Momenteel is Saleh actief op sociaal gebied, zowel op de Antillen als in Nederland. Zo is hij sinds 2003 voorzitter van Stichting Monumentenzorg Curaçao. Kaartjes voor het Annual Business Dinner van KvK zijn verkrijgbaar

voor 175 florin per persoon. Deze kunnen worden gereserveerd via het secretariaat op telefoonnummer 582-1120, extensie 41 of 34 of via secretariat@arubachamber.com. De bijeenkomst is op 22 oktober vanaf half acht 's avonds in het Radisson-hotel. Voor meer informatie kan de kalender op www.arubachamber.com worden geraadpleegd.

CBS bijna klaar voor volkstelling

ORANJESTAD — Maar liefst 1900 mensen hebben zich aangemeld om als interviewer te worden ingezet bij Census 2010, de tienjaarlijkse volkstelling. Het Centraal Bureau voor de statistiek (CBS) heeft 1138 interviewers nodig en nog eens 200 mensen voor controlerende werkzaamheden. Wie zich heeft aangemeld, is op dit moment nog niet verzekerd van de 'baan'.

Dat zegt de directeur van CBS, Martijn Balkestijn. Hij vertelt aan *Amigoe* hoe de inzet van deze mensen logistiek wordt geregeld. "Momenteel wordt iedereen die zich heeft aangemeld, telefonisch benaderd. Ze krijgen onder andere de vraag of ze al weten of ze tijdens de periode van de volkstelling zeker beschikbaar zijn of dat ze bijvoorbeeld nog vakantie moeten aanvragen. Dat onderzoek is door ons nog niet afgerond." Hij maakt zich daar echter geen zorgen over. "We hebben genoeg aanmeldingen gekregen, waardoor we eventuele uitval van interviewers zonder problemen kunnen opvangen."

Vakantiedagen

Census 2010 wordt gehouden van 29 september tot en met 6 oktober. In die periode valt een ATV-dag voor het onderwijs (vrijdag 1 oktober) en aansluitend een week vakantie. Scholen zijn dan gesloten. "Behalve dat we onderzoeken of mensen echt voor ons aan de slag kunnen, zijn we ook in contact met werkgevers. We vragen hun medewerking bij het goedkeuren van vakantiedagen."

Ze hoeven dit echter niet te doen", aldus Balkestijn. Hij geeft een voorbeeld. "Schoolbesturen moeten de beslissing nog nemen of ze hun personeel vrijmaken voor de volkstelling. Zij wachten op hun beurt af tot wij definitief aangeven om welk personeel van welke scholen het gaat." Want, zo legt hij uit, het is in principe niet de bedoeling dat scholen of onderwijsinstanties op 29 en 30 september dichtgaan vanwege het feit dat meerdere docenten of medewerkers afwezig zijn in verband met de census. "Dat een enkele klas die dagen geen leerkracht heeft, dat is voor een school organisatorisch nog wel op te vangen." De schoolbesturen wachten dus met het geven van toestemming totdat CBS in kaart heeft gebracht wie daadwerkelijk de interviewers zijn.

Balkestijn heeft op tot op heden geen tegenwerking gehad van werkgevers. Hij vertelt dat er zelfs één bedrijf is – hij wil de naam niet noemen – dat heeft gezegd dat hun medewerkers geen vakantiedagen hoeven op te nemen. Als hun medewerkers als interviewer worden geselecteerd, mogen ze in de tijd van de baas op pad. "Dat is natuurlijk een geweldig gebaar, maar ook wel uniek. Ik verwacht niet dat andere bedrijven ook zo reageren. In verreweg de meeste gevallen zal het personeel vakantiedagen moeten opnemen."

Telcentra

Aruba wordt tijdens de volkstelling verdeeld in 56 teldistricten. Elk district bevat circa 700 adressen.

Om de interviewers in elk district goed op pad te kunnen sturen, wordt er in elke teldistrict een telcentrum opgezet. Die telcentra zullen voornamelijk klaslokalen zijn. Balkestijn benadrukt dat het om één klaslokaal in een school gaat en geen hele school die als telcentrum zal fungeren. Hij zegt dat alle schoolhoofden inmiddels toestemming hebben gegeven om in hun school een klas beschikbaar te stellen.

"Dat betekent niet dat in alle scholen een telcentrum is, maar we kunnen wel op alle scholen rekenen." Bij CBS is een lijst beschikbaar van de scholen waar een telcentrum komt, maar de directeur ziet er geen belang in om deze lijst beschikbaar te maken. "Waarom? De betreffende school gaat niet dicht." Ouders die toch willen weten of de school van hun kind een telcentrum gaat huisvesten, kunnen natuurlijk altijd bij het schoolhoofd informeren.

Anonieme census

Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) garandeert geheimhouding tijdens Census 2010. Toch worden tijdens het onderzoek persoonsgegevens genoteerd. Directeur Martijn Balkestijn legt dit uit.

"Een census heeft niet als doel om informatie te verzamelen over wie er op welk adres woonachtig is. Maar omdat we voor de volkstelling wel bij elk adres langsgaan, is het een kleine moeite om die telling wel mee te nemen. We doen er voor de census zelf niets mee, maar we sturen die gegevens naar het Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister. Zij zullen met die gegevens hun civiele bestand opschonen." Op een los blad wordt per adres genoteerd wie er wonen. Daarna wordt de aparte vragenformulieren voor de census doorgenomen. Op deze formulieren worden geen persoonsgegevens

genoteerd. Zowel het losse blad als de enquête worden vervolgens naar het telcentrum doorgestuurd. "Daar wordt het losse blad gescheiden van de enquête. De enquête wordt gescand en digitaal verwerkt, het losse blad gaat direct naar de directeur van het civiele register, die verantwoordelijk is voor de verdere verwerking." Balkestijn vertelt dat het civiele bestand op Aruba in tien jaar tijd best behoorlijk kan zijn vervuild. "Mensen die vanuit Aruba verhuizen naar Europese landen, kunnen zich daar pas inschrijven als ze een uitschrijfbewijs overhandigen. Maar bijvoorbeeld Venezuela verlangt zo'n bewijs helemaal niet. Mensen die naar Latijns-Amerika verhuizen hebben dus niet de noodzaak om zich uit te schrijven uit Aruba. Dat werkt natuurlijk vervuiling van het bestand in de hand."

Joran geeft Engelse les in cel

ORANJESTAD/LIMA — Joran van der Sloot geeft in zijn cel Engelse les aan gevangenisbewakers. Dat zegt misdaadverslaggever John van den Heuvel vandaag in De Telegraaf naar aanleiding van een exclusief interview met Joran.

De van moord verdachte Joran maakt volgens Van

den Heuvel een 'relaxte indruk'. "Hij zit niet onder de meest plezierige omstandigheden. Maar aan de andere kant is het wel een persoon die onder dat soort omstandigheden kan overleven. Ik denk dat menigeen van die leeftijd eraan onder zou gaan." Joran wordt binnenkort, mogelijk al volgende week, verplaatst naar de open afdeling waar hij tus-

sen de gewone gevangenen komt te zitten, aldus Van den Heuvel. Hij zal wel op een afdeling voor buitenlandse gevangenen worden geplaatst. Momenteel verblijft hij nog op een extra beveiligde afdeling. Joran zegt echter 'niet te vrezen voor zijn leven'. Blijkbaar heeft de moordverdachte gevraagd of hij kan worden geplaatst naar dezelfde afdeling waar een Colombiaanse huurmoordenaar, met wie hij eerder bevriend raakte, nu ook zit.

Van den Heuvel was samen met collega-journalist Bert Huisjes in Peru voor on-

derzoek. Ze schrijven een boek over Joran dat naar verwachting deze maand uitkomt. Het complete interview met Joran wordt maandag uitgezonden op de Nederlandse zender RTL 4. Ook Amerikaanse nieuwszenders CNN, CBS en ABC hebben interesse getoond.

Joran zit in voorarrest op verdenking van de moord op de 21-jarige Peruaanse studente Stephany Flores. Hij is ook nog altijd hoofdverdachte van de verdwijning van de Amerikaanse tiener Natalee Holloway in 2005.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Overleden

Paul R.Samy 28-08-2010
Betsy Dirksz 29-08-2010
George F. Ras 31-08-2010
Frederick H. Ritfeld 01-09-2010
Seferina Ruiz 01-09-2010
Virma S. Martis – Martis 01-09-2010
Romulo J. Frank 02-09-2010
Rosa A. Pietersz – Croes 03-09-2010
Schantel M. Franken 03-09-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse Eilanden, geldig tot zondagmiddag 12:00 uur

Weer: Overwegend half bewolkt en op de meeste plaatsen droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke lichte bui.

De verwachte maximumtemperatuur zal vandaag 35°C bedragen en de minimumtemperatuur zal 27°C zijn. Zonsondergang is om 18:44 uur en zonsopgang om 06:25 uur.

Wind:

Matig en oostelijk; windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Af en toe vrij krachtig; windkracht 5 (31 tot 19 km/uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht:

Gedurende de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht en een overwegend droog weertype zal aanhouden.

Zee condities:

Matig met verwachte golfhoogtes op open zee tussen de 0.5 en 1.5 meter.

Tropische weersystemen: *Earl* is afgezwakt tot een tropische storm en trekt momenteel richting Nova Scotia. Tropische storm *Earl* zal in de loop van dit weekeinde verder noordwaarts trekken en een extra-tropisch karakter gaan aannemen. Tropische storm *Fiona* is in de loop van zaterdagavond snel afgezwakt en is nu een zeer zwakke tropical wave. Restanten van depressie Gaston beweegt zich in het centraal Atlantische Oceaan langzaam westwaarts en kan misschien wederom regenereren in de komende 24 tot 48 uur. De Meteorologische Dienst zal alle ontwikkelingen van nog te vormen tropische systemen nauwlettend blijven volgen. Om goed op de hoogte te blijven van ontwikkelingen van tropische systemen kunt U onze website raadplegen via de link: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>

Bijzondere verschijnselen: Geen.

Vooruitzichten tot maandagmiddag: Licht tot half bewolkt met kleine kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd

Station	Weertype	Max	Min	Regen
Aruba	halfbewolkt	33	27	7.0
Curaçao	lichtbewolkt	32	28	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	32	28	0.0
St. Eustatius	lichtbewolkt	31	27	0.0
St. Maarten	halfbewolkt	32	27	0.2

*Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa*

A bay sosega den brasa di Señor



Virma Simona Martis-Martis

*03-11-1935 †01-09-2010

Na number di su:

Esposo: Inocente (Ciso) Martis
Yunan: Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis
Corine y Lakie Richards-Martis
Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de Palm
Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Nietonan: † Crispulo Martis y famia
Manera nieto: † Edgar Martis y famia
Rumannan: Imelda Schrouff-Martis y famia
Judith Margarita-Martis y famia
Sila Martis y famia
Irene Martis y famia
Angel Martis y famia
Hubert Martis y famia
Shirley Luisa-Martis y famia
Sarah Margaretha y famia
Tanta: Su sobрино y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan y
Na number di: **demas famia:** Martis, Margarita, Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Plaate, Margaretha, Calister, Kleinmoedig, Alves, Olario, Bonifacio, Josefina, Wouters, Panneflek, Paula, Wout, Wesley, de Palm, Richards, Fania Parenchi, Cistra Alves-Martijn y famia, Evelyn Valentijn-Phelipa y famia, Dr. Sharline Vis

Oportunidad pa despedida 6 di september 2010 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi. Acto di entierro lo tuma lugar na Corsow diaranson 8 di september 2010 na misa di Groot Kwartier di 9'or pa 11'or di mainta, 11'or di mainta lo tin un Santo Sacrificio di misa na Groot Kwartier despues saliendo pa Santana Catolico di Montaña.

Lo bay tin un box disponibel na Aurora Funeral Home pa un Donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida number di un of otro famia

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een slijtvergunning voor het perceel Bernardstraat 67-D, ingaande 6 september 2010 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en zwak alcoholische drank, uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
10:00-10:15 Nieuws Spaans 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. 11:55-12:00 Nieuws Nota	Info Magazine met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma	
NIGHTMOVES De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. 11:00 p.m.	NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00	
BUTISHI DI ALEGRIA de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie		

Boooooohhhh!
HALLOWEEN SPECIAL

CARIBBEAN PRINCESS
OCTOBER 31, 2010

San Juan, Pto Rico - St. Thomas, Virgin Islands (US)
Tortola, Virgin Islands (British) - Antigua - St. Lucia
Barbados - At Sea - San Juan, Puerto Rico

Afl. 940.00p/p

Based on Double Occupancy - Inside Cabin, including port charges and taxes

Oranjestad Tanki Flip San Nicolaas Savaneta
528-2300 587-0625 584-8860 522-5422

maduro travel

TE HUUR HUIS

**2 S.P.K , 2 B.K , PORCH ,
WOONK. , KEUKEN ,
EETK. ,
OMG. SALIÑA CERCA /
PALM BEACH
AFL. 1900,-
ALLEEN SERIEUZE GEG.
TEL. 740-3557**

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
04-05 september
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduer Hospitaal. Tel. **587-4300**.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 563-3884.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

UNBELIEVABLE
Fine Quality
All Wood Kitchen
50% less

Buy a kitchen and get the granite top for

BBS
showroom Bushiri 30

BBS
Banjo Lux
Ling and Sons

GENERAL AIR SERVICES

Are you looking for a new job challenge?

Major Aruba based Aviation Company seeks immediately for it's Headquarters

- **Training / Internal Procedures Supervisor** -

Job Requirements

- Willing to work during week days, weekends and holidays
- Should be responsible, flexible and dynamic
- Fluency in Papiamentu, English, Dutch and Spanish
- Computer literate and experience with MS office

Job demands

- Experience in ensuring that all training records, requirements, validity and qualifications are always up to date and that regulations are adhered to.
- Must be a motivated, self starter, neat and tidy individual who is hungry to meet, greet and beat challenges
- Cannot be a 'clock watcher'
- Past aviation or related experience an advantage.

What we offer

- A friendly working team
- Salary commensurate with qualifications and background
- Possibility for discounts tickets

What do you have to do if you are interested?

Please send your resume to: hr@genairaruba.com before September 14.

Landy & Sea
A Delightful Combination

Try it in a combo

SUBWAY
eat fresh.®

Playa Linda .. 586.0277
Alhambra..... 583.1277
Cura-cabai ... 584.4388
Savaneta..... 584.4377

Seaport 583.4177
Certified Mega Mall .. 583.3877
Paradera..... 582.1077
St.Cruz 585.1277

Lobster & Seafood

Big Philly Steak

Shrimp BBQ or Teriyaki

BBQ Ribs

Vrijwilliger in zonnetje

Pastor David Wester: ‘We proberen een verschil te maken’

ORANJESTAD — “Er zijn steeds meer jongens en mannen die in problemen komen. Wij bieden ze de helpen-de hand.” Pastor David Wester houdt zich sinds 2004 bezig met deze opvang van mannen. Het publiek kent deze opvang onder de naam Victory Recovery Homes. Sinds een maand vangt hij ook jongens tussen de twaalf en achttien jaar op. Voor hen is er een huis in Piedra Plat beschikbaar waar ze maximaal één jaar intern zitten. “Daarna helpen we ze om terug te keren naar de maatschappij.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Wester is, samen met Darall Erasmus en Bryan Quant, 25 uur per dag, zeven dag per week, 365 dagen per jaar beschikbaar voor de jongens. “In onze opvang op Piedra Plat is plaats voor acht jongens, momenteel vangen we er vier op. Twee van hen gaan naar school, voor de andere twee is er momenteel nog geen plaats op een school gevonden, maar we streven er wel naar dat ze op korte termijn weer naar school gaan.” De pastor vertelt dat twee jongens problemen met marihuana en de andere twee hebben gedragsproblemen. Ze zijn opstandig, ongehoorzaam en willen

niet luisteren, aldus de pastor. Het zijn geen lieverdjes, maar ze hebben wel zelf aangegeven dat ze willen veranderen. Dit is een voorwaarde om te worden opgenomen in het programma. Erasmus en Quant zijn iedere nacht en meestal ook overdag aanwezig in het huis. Wester is er als Erasmus of Quant door omstandigheden er niet kunnen zijn.

Drumles
“De jongens moeten leren om op eigen benen te gaan staan”, aldus Erasmus. “Ze moeten bij ons zelf hun kamer opruimen, de badkamer schoon houden en ze leren hoe ze moeten wassen en strijken.” Wester vertelt dat een chef-kok bereid is



Foto: Yvonne Leijdekkers

Pastor David Wester (links) met Bryan Quant en Darall Erasmus.

Pitastraat

Victory Recovery Homes heeft ook een opvanghuis in de Pitastraat. Hier worden mannen van achttien jaar en ouder opgevangen. “Ook in dit huis nemen we mensen met een verslaving en andere problemen op. We hebben een capaciteit van twaalf plaatsen en vangen er momenteel zes op”, vertelt pastor Wester. Net als de jongeren kunnen ook de mannen hier maximaal een jaar terecht, waarna ze weer op

eigen benen moeten staan. “Helaas is het percentage dat weer terugvalt, erg groot. We willen graag dat het een succesverhaal is, maar dat is niet altijd het geval. We merken wel dat mensen die naar Nederland gaan om af te kicken, minder snel terugvallen. Dit is grotendeels te danken aan alle hulpinstanties die een verslaafde daar bijstaan. Een dergelijke uitgebreide zorg kennen we hier op Aruba niet.”

gevonden om eenmaal per week kookles aan de jongens te geven. “Ze moeten natuurlijk ook leren koken om straks op eigen benen te kunnen staan.” Hij vertelt dat de chef-kok het belangeloos doet. “Dat komt natuurlijk heel goed uit, want alles is tegenwoordig erg duur. “Zo hebben we ook een professionele drummer die wekelijks drumles komt geven, ook vrijwillig. Door diensten aan te bieden kunnen mensen ons ook steunen.” De begeleiders hebben geen professionele achtergrond. “We doen alles vanuit ons

gezond verstand en onze eigen thuiservaringen”, aldus Quant. “We vinden het belangrijk dat de jongens professionele zorg en begeleiding krijgen. We hebben een adviseur van de dienst Sociale Zaken die twee keer per maand met de jongens komt praten. Ook hebben we vrijwilligers die de jongens helpen met hun huiswerk en andere mensen die zich bezig houden met buitenactiviteiten, zodat ze voldoende afleiding krijgen en weer kind kunnen zijn. We zijn nu ook bezig om te proberen of we, betaalbaar, gebruik kunnen

maken van de diensten van een psycholoog.”

Warm hart
Victory Recovery Homes is een stichting die niet wordt gesubsidieerd. “We worden financieel gesteund door mensen die ons werk een warm hart toedragen. Daarnaast is er een supermarkt die iedere week voor ons eten zorgt en krijgen we steun van de kerk.” Erasmus zet zich, net zoals Wester, belangeloos in voor Victory Recovery Homes. “Ik heb een eenmanszaak, een banden-reparatieshop, en

heb twee mensen in dienst. Daardoor kan ik tijd vrijmaken om mijn bijdrage te leveren”, aldus Erasmus. Quant werkt voor de stichting op basis van een kleine vergoeding. “Door de kerk ben ik in aanraking gekomen met dit project. Ik doe dit werk vanuit mijn hart. Er is grote nood onder de kinderen en die wordt alleen maar groter. Die kinderen hebben onze hulp hard nodig.” De kerkgemeenschap speelt dan ook een grote rol bij het werk van de stichting.” Wester vertelt dat er steeds meer jongens zijn die verslaafd ra-

Zaterdagnacht koorts bij Zissles



Liefhebbers van jaren 80 hits kunnen vanavond uit hun dak gaan in nachtclub Zissles op het Saturday Night Fever feest.

ORANJESTAD — Nachtclub Zissles in Paseo Herencia organiseert vanavond voor het eerst een Saturday Night Fever – jaren 80 editie. De beste jaren 80 hits worden gedraaid door dj Pitufu en dj Edson. Natuurlijk is er ook live muziek door coverband Joyride met zanger Dave Cousins. Vanavond deelt hij het podium met de Europese zangeres Gitty Pregers, die bekend staat om haar krachtige stemgeluid.

De club is voor de gelegenheid in thema ingericht en

ook de bediening loopt er in stijl bij. De nachtclub wil meer dan alleen muziek brengen aan haar gasten. “Mensen kunnen overal muziek vinden. Bij Zissles willen we de bezoeker een complete ervaring geven en ze de hele avond door entertainen.” De club doelt hierbij onder meer op decoratie, live entertainment en natuurlijk de juiste bediening en service. Kaartjes voor het evenement zijn verkrijgbaar aan de deur voor 15 florin. Het feest begint om tien uur ’s avonds

en de minimumleeftijd is 21 jaar. Zissles is gevestigd in Paseo Herencia, naast de bioscoop in het voormalige pand van Mr. Jazz. Zes dagen per week, van zondag tot en met vrijdag, wordt in de club een spectaculaire dinershow opgevoerd. Vrijdag en zaterdagavond verandert de locatie in een nachtclub die pas om vier uur ’s ochtends dicht gaat. Vrijdag is de officiële ‘clubnight’ en de zaterdagavond heeft wekelijks verschillende thema-avonden met onder meer internationale artiesten.

Dagje uit met hond

ORANJESTAD — Honden en hun bazen zijn zondag 3 oktober, de dag voor Dierendag, van harte welkom op Purina Dog Day.

Aruba is het eerste Caribische eiland waar Purina dit evenement organiseert. Het dierenvoedselconcern probeert hier het record van 20.000 bezoekers, dat vorig jaar in de regio werd gehaald, te verbreken.

Meer dan tien organisaties en stichtingen die zich voor dieren inzetten, hebben zich voor deze hondendag verenigd. Het is in Balashi Garden van tien uur ’s morgen tot ongeveer vijf uur ’s middags. De dieren kunnen een pedicure ondergaan, door een dierenarts worden bekeken en ze krijgen snacks. Ook zijn er wedstrijden in diverse hondencategorieën. Baasjes

moeten hun honden daar wel voor inschrijven. Dat kan via telefoonnummer 587-7271. Bezoekers maken daarnaast kans op een jaar lang gratis hondenvoer. Voor de kinderen zijn er activiteiten, zoals een springkussen. Om vijf uur treedt Youth Extreme op. De entree is 1 florin, maar kinderen tot twaalf jaar mogen gratis naar binnen. Honden trouwens ook.

Computers voor gehandicapte meisjes

ORANJESTAD — Mi Por, de stichting voor gehandicapte kinderen, heeft donderdagmiddag twee laptops en printers geschonken aan twee van haar cliënten. Het gaat om meisjes met een stoornis in de motoriek. De apparatuur is afkomstig van sponsors.

Mi Por werd opgericht in 2007. De stichting streeft ernaar om de levenssituatie voor lichamelijk gehandicapte personen tot 21 jaar zo op-

timaal mogelijk te maken. De stichting doet dit door emotionele, economische, onderwijskundige en medische hulp aan te bieden. Zo organiseert de stichting activiteiten waarbij ouders en kinderen elkaar kunnen ontmoeten en kan de stichting financiële hulp bieden voor bijvoorbeeld extra therapiesessies of voor de aanschaf van een rolstoel als de geijkte instanties dit niet financieren. Daarnaast heeft de stichting vrijwilligers die de ouders kunnen infor-

meren en begeleiden op onderwijskundig gebied en die adviezen kunnen geven aan onderwijsinstanties. Door de aanwezigheid van medische deskundigen binnen de stichting kunnen kinderen ook voor medisch advies terecht.

Daarnaast biedt Mi Por begeleiding aan gehandicapte kinderen die voor medische hulp naar Nederland moeten reizen. Om die reden heeft de stichting nauwe relaties opgebouwd met instanties

in Nederland, waaronder het Arubahuis en de Sint Maartenskliniek in Woerden en Nijmegen. De Sint Maartenskliniek is in Nederland het enige ziekenhuis dat zich richting op aandoeningen aan het bewegingsapparaat. Het ziekenhuis biedt zorg op het gebied van orthopedie, reumatologie en revalidatie-geneeskunde. Meer informatie over Mi Por is verkrijgbaar bij Joase-Ann van der Biest. Zij is bereikbaar via stichting.mi.por@gmail.com.

Vorbereidingen Koninkrijksspelen 2011

ORANJESTAD — De Stichting Koninkrijksspelen Aruba (SKA) is onlangs gestart met de voorbereidingen op de Koninkrijksspelen van 2011. De Koninkrijksspelen worden gehouden van 23 tot 29 juli 2011 op Curaçao. Het nieuwe bestuur van

SKA heeft al gesprekken gevoerd met het Comité Olímpico Arubano (COA). Sport-minister Richard Visser (AVP) adviseerde om de verantwoordelijkheid over de voorbereidingen van de atleten aan COA over te laten. Binnenkort zullen SKA en

COA ook gesprekken voeren met lokale sportbonden die jongeren zullen uitzenden naar de Koninkrijksspelen. Aruba participeert in alle zeven sportdisciplines, te weten honkbal, softbal, voetbal, atletiek, synchron zwemen, tennis en volleybal. Het

nieuwe bestuur van SKA bestaat uit Dorylee Lopez-Penha (voorzitter), Verushka Croes (penningmeester), Jerry Gomes (secretaris), Jessy Beukenboom (vicevoorzitter), Anthony Geerman (lid), Geoffrey Ho-Asjoe (lid) en Carlyle Decoteau (lid).

Asiëdier van de week

Poes Anoeska is op zoek naar gezelligheid



Foto: Yvonne Leijdekkers

Poes Anoeska

ORANJESTAD — Deze week vragen de vrijwilligers van Aruba Animal Shelter aandacht voor Anoeska. “Het is een lapjeskat met hele zachte kleuren. Dat is vrij ongebruikelijk,” aldus één van de vrijwilligers. “Ze is twee weken geleden via het afmaakhok binnengekomen bij het asiel.

We hebben haar gelukkig kunnen redden. Het is duidelijk een poes die aan mensen gewend is. Ze is lief, afhankelijk en kan prima met de andere katten in het asiel opschieten.

Daarnaast is deze dame een behoorlijke ijdelruit, die op zoek is naar een baasje die haar kan voorzien van een natje en een droogje en natuurlijk de nodige aandacht.”

Anoeska is niet de enige kat die op dit moment in het asiel wacht op mensen die een tweede kans willen geven. De vrijwilligers van het asiel geven aan dat het voor mensen die tijdelijk op Aruba

wonen geen probleem is om een hond of kat te adopteren. “Dieren kunnen zonder problemen worden meegenomen naar Nederland. De meeste dieren wennen snel aan een nieuwe omgeving en de kos-

ten vallen erg mee.”

Adoptie
Dierenliefhebbers die een hond of een kat van het asiel adopteren, betalen voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontroleerd, ze krijgen een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. De eerste vaccinatie zit ook bij de prijs inbegrepen. Mensen die geïnteresseerd zijn om een hond of kat te adopteren of om mee te helpen in het asiel, zijn van harte welkom om eens een kijkje te komen nemen. Het asiel is gevestigd in Wayaca 128-B en het telefoonnummer is 582-1623.

Regering wijzigt casinobeleid

PHILIPSBURG — De door National Alliance (NA) geleide regering heeft dinsdag wijzigingen in het casinobeleid doorgevoerd, waardoor Caravanserai Beach Resort nu in aanmerking komt voor een casinolicentie.

Caravanserai CEO Hareh Manek gaf aan dat hij niet langer gehinderd zou worden in het aanvragen van een licentie. Manek gaf aan dat hij zo snel mogelijk een nieuw verzoek in gaat dienen voor een vergunning voor zijn casino.

Het casinobeleid bepaalt dat een resort/hotel ten minste 200 kamers moet hebben om in aanmerking te komen voor een vergunning voor een casino. Het nieuwe beleid bepaalt nu dat er een

vergunning verleend kan worden aan een hotel of resort, dat 65 procent of meer van het te bouwen aantal kamers heeft voltooid en opengesteld voor bezoekers. Caravanserai is het enige resort op St. Maarten dat in aanmerking komt voor deze nieuwe regel. Zij werken aan de tweede fase van het resort, een investering van 12 miljoen dollar (ruim 21 miljoen gulden), en vroegen een casinovergunning aan.

PANAMA-STAD/PHILIPSBURG — De luchtvaartmaatschappij Copa Airlines uit Panama heeft bevestigd dat zij vanaf december, twee keer per week, op St. Maarten gaan vliegen, aldus gedeputeerde van Toerisme Frans Richardson.

Richardson is erg opgetogen over het feit dat Copa St. Maarten heeft uitgekozen als bestemming. “Meer zaken voor het eiland betekent meer werk voor onze bevolking en dit levert een belangrijke bijdrage aan onze economie. De inspanningen van de regering om nieuwe luchtvaartmaatschappijen

Copa Airlines bevestigt vlucht naar St. Maarten

aan te trekken werpen hun vruchten af”, aldus de gedeputeerde.

Copa is de derde luchtvaartmaatschappij die is aangetrokken door Richardson sinds hij in juli 2009 in dienst trad als gedeputeerde van Toerisme. WestJet uit Canada en GOL uit Brazilië werden eerder al met een vlucht naar het eiland gehaald.

Gedeputeerde Richardson en Regina Labega, hoofd van het toeristenbureau van St. Maarten, ontmoetten vorige week de internationale salesmanager van Copa, Adolfo

Sen. De vlucht zal een directe verbinding worden tussen Panama-stad en St. Maarten en wordt twee maal per week uit gevoerd, op dinsdag- en op vrijdagmiddag. Het vliegtuig, een Embreair, biedt plaats aan negentig passagiers.

Labega gaf aan dat Copa heeft gekeken naar het tijdstip van de vluchten naar St. Maarten. Zij wilden graag op een werkdag vliegen en de vrijdag en de dinsdag kwamen voor St. Maarten uit het beste uit zodat zowel zakenreizigers als vakantiegangers naar het eiland worden getrokken. St. Maarten

trekt 1 miljoen dollar, 1,78 miljoen gulden, uit voor het promoten van de nieuwe markt, het overige gedeelte van de marketing en promotie wordt door Copa zelf uitgevoerd. De nieuwe vlucht wordt vanaf december uitgevoerd voor een proefperiode van achttien maanden. Beide partijen verwachten, op basis van prognoses, dat de vraag zal toenemen,

Sonesta Maho en Sonesta Great Bay Beach Resorts hebben al aangegeven dat zij geïnteresseerd zijn in samenwerkingsverbanden met Copa om pakketarriven aan te bieden.

PVV eist onderzoek naar Marlin William

DEN HAAG — Het Openbaar Ministerie moet onderzoeken of gedeputeerde William Marlian zich schuldig heeft gemaakt aan corruptie. Dat vinden de PVV-politici Hero Brinkman en Eric Lucassen.

In een brief aan staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten vragen de Tweede Kamerleden of ze daar opdracht toe wil geven. Aanleiding voor hun verzoek is een artikel in *The Daily Herald* van 2 september over de wijziging

van de regels voor casino's, waardoor het Caravanserai Beach Resort een casino kan openen zonder aan de eis van minimaal 200 kamers te voldoen.

“Bent u, met ons, van mening dat het vertrouwen in de integriteit van de nieuwe regering van Sint Maarten, ernstig is aangetast, door plotseling de casinoregels te wijzigen, waardoor dit casino wel open kan gaan en waardoor personen, waarvan hardnekkige informatie zegt dat zij banden hebben met

de georganiseerde misdaad, veel financieel voordeel hebben”, aldus Brinkman en Lucassen. Een onderzoek zou zich vooral moeten richten op gedeputeerde Marlin, omdat hij de wijziging mogelijk zou hebben gemaakt, schrijven ze. De twee PVV'er noemen de wijziging van de casinoregels een voorbeeld dat Sint Maarten niet de integriteit heeft die past bij een land met autonome status en hopen dat het gevolg heeft voor de staatkundige herstructurering.

Ruim 2 ton voor waterwegen en rooien

PHILIPSBURG — Verschillende waterafvoeren en rooien zijn verstoep en vervuild geraakt door puin. De Eilandsraad heeft vannacht unaniem besloten om 212.110 gulden vrij te maken om ze te reinigen. Daarnaast werd er een bedrag van 25.000 gulden gereserveerd voor noodgevallen.

“We zitten inmiddels al midden in het orkaanseizoen en we hebben al te maken gehad met de eerste orkaan; de rooien moeten nu echt gereinigd worden om serieuze overstromingen en problemen tegen te gaan”, aldus gedeputeerde William Marlin. Hij gaf aan dat het gebrek aan onderhoud en tijdig reinigen in het verleden al voor veel problemen heeft gezorgd. De rooien raken verstoep en er dreigen overstromingen na zware regenval. De schoonmaakwerkzaamheden worden begeleid door de Dienst Openbare Werken. Er was goedkeuring van de Eilandsraad nodig, omdat het om een bedrag gaat boven de 25.000 gulden. De werkzaamheden worden uitbesteed aan verschillende lokale aannemers.



De werkgroep Normen en Waarden wordt gevormd door Mechtild Thode, Sahrine Loozen-Janga, Bigalda de Marchena, Astrid St. Jago en Jubella Janga.

KRALENDIJK — Op initiatief van gedeputeerden Marugia Janga en Nolly Oleana en de coördinator van Living Values, Devki Ramsahay, is de werkgroep ‘Normen en Waarden’ opgezet.

De werkgroep bestaat uit Mechtild Thode, Sahrine Loozen-Janga, Bigalda de Marchena, Astrid St. Jago en

Jubella Janga. Om de normen en waarden te stimuleren en niet verloren te laten gaan voor volgende generaties, wordt een programma uitgewerkt voor gebruik in het onderwijs. Dat programma zal een pakket bieden met materialen en methodes die leerkrachten (en ouders) kunnen gebruiken om met de kinderen

twaalf persoonlijke en sociale waarden te onderzoeken. Het gaat hierbij om zaken als vrijheid, geluk, eerlijkheid, liefde, respect, verantwoordelijkheid en tolerantie. Binnenkort zal de overheid van Bonaire samen met de werkgroep een workshop organiseren voor opvoeders en instanties die met jongeren werken.

Huur regeringsgebouw lager dan gemiddelde prijs

PHILIPSBURG — Het eerste Parlement van het land St. Maarten en het ondersteunende personeel worden gehuisvest in het Caribbean Palmgebouw. Gedeputeerde William Marlin gaf aan dat zij daar ondanks de vele kritiek over de prijs minder voor betalen dan de gemiddelde prijs per vierkante meter.

Regeringsleider en gedeputeerde van Constitutionele Zaken William Marlin gaf

aan dat een onafhankelijke vastgoedonderneming heeft bepaald dat de gemiddelde huurprijs van een kantoorruimte in het centrum van Philipsburg ongeveer 60 tot 70 dollar (107 tot 125 gulden) is en zelfs kan oplopen tot bijna 180 gulden per vierkante meter. Hij gaf aan dat de regering 45 dollar, ruim 80 gulden, betaalt per vierkante meter, wat lager is dan de gemiddelde prijs.

Momenteel werken de eigenaren van het pand aan

verfraaiing en aanpassingen van het pand, zodat het geschikt is voor de regering. Tegen een meerprijs van 35 dollar, ruim 62 gulden, worden er diverse investeringen aan het pand gedaan, speciaal voor de regering. De totale prijs komt hiermee op 80 dollar, ruim 142 gulden, per vierkante meter. Daarnaast blijven de eigenaren verantwoordelijk voor het onderhoud van het pand en voor het meubilair en de apparatuur.

“De meeste kantoorruimtes worden als lege ruimtes verhuurd, zonder meubilair en inrichting. Dat is hier niet het geval, het is volledig ingericht, wij hoeven er alleen nog maar in te gaan zitten. Als we hadden gekozen voor een lege ruimte hadden we er veel tijd in moeten steken om dit in te richten”, aldus Marlin.

Billboards DP weer opgetrokken



Foto: John Halsey

PHILIPSBURG — De politieke billboards van Democratie Party en National Alliance die voor het voorbijtrekken van orkaan Earl waren verwijderd, worden weer opgetrokken. Of United People, de nieuwe partij van Theo Heyligher dat nog gaat doen is niet bekend, Heyligher wenste niet op die vraag in te gaan. UP was de eerste partij die verkiezingsborden plaatste, maar moest deze weer verwijderen omdat het nog niet was toegestaan. DP en NA hebben eerst nog de tropische storm Gaston afgewacht voor ze hun borden weer optrokken. De verkiezingen zijn 17 september.

Advertentie Curaçao



AANMELDING LANDSEXAMEN

Het Expertisecentrum voor Toetsen & Examens (ETE) van het Ministerie van Onderwijs & Cultuur, maakt hierbij bekend dat degenen die in het jaar 2011 aan de

VSBO (TKL), HAVO, VWO
Lands- of deellandsexamens

wensen deel te nemen, zich in de periode van

30 augustus tot en met 10 september 2010

dienen aan te melden bij:

Het ETE, Schouwburgweg # 24 (APNA-gebouw, 2de verdieping), contactpersoon: mw. S. Jansen - van Uytrecht, telefoon 434-3738.

Deelname aan het Landsexamen is slechts mogelijk indien de kandidaat/kandidate:

- per 1 april 2011 de voorgeschreven leeftijd heeft bereikt: voor het VSBO-tkl is dit 17 jaar of ouder voor het HAVO is dit 18 jaar of ouder voor het VWO is dit 19 jaar of ouder
- niet voor hetzelfde schooltype op een school voor dag-/avond-onderwijs is ingeschreven.

Bij aanmelding dient de kandidaat/kandidate de volgende stukken in te leveren:

1. een kopie van een geldig identiteitsbewijs (paspoort of sedula);
2. een originele kopie van reeds behaalde cijferlijst of certificaat (indien van toepassing).

Voor nadere informatie over de aanmeldingsprocedure, de aanmeldingsvoorwaarden en de examenregeling dienen geïnteresseerden contact te leggen met de betrokken medewerker op bovengenoemd adres.

N.B. Na 10 september 2010 wordt er geen aanmelding meer in behandeling genomen.

mevrouw E.A.R. Padilla-Bomborg
Hoofd ETE

Aanhouding voor poging tot doodslag

KRALENDIJK — De politie heeft dondermiddag in de Kaya Luis Pourier de 29-jarige man H.M.O. aangehouden voor poging tot doodslag. De aanhouding ging gepaard met een huiszoeking

waarbij een kleine hoeveelheid cocaïne in beslag is genomen. De man wordt ervan verdacht tijdens een ruzie een schot te hebben gelost op een vrouw. Zij werd echter

niet geraakt en de kogel kwam in het plafond van haar appartement terecht. Dit gebeurde aan de Kaminda Djabou. De man was donderdagochtend vroeg naar het appartement van

de vrouw toegegaan waarvan een discussie ontstond. Zij stond binnen en de verdacht buiten toen hij plotseling een pistool trok en dat afvuurde. De recherche onderzoekt de zaak.

Advertentie Curaçao



De SGR-Groep
Fundashon Verriet

De Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg (De SGR-Groep) - in 2004 ontstaan uit de integratie van de vroegere Stichting Zorg voor Verstandelijk Gehandicapten en het Mgr. P.I. Verriet Revalidatie- en Woocentrum - is de grootste aanbieder van gehandicapten- en revalidatiezorg op Curaçao. De SGR-Groep heeft ruim 400 personeelsleden in dienst en bestaat uit vier stichtingen die allen op een specifiek terrein opereren.

- **Fundashon Verriet biedt woonvoorzieningen, dagactiviteiten en logeer-mogelijkheden aan circa 500 mensen met een lichamelijke en/of verstandelijke handicap.**
- **Stichting Revalidatiecentrum Curaçao is gespecialiseerd in het bieden van zorg aan personen met neurologische, motorische en orthopedische beperkingen in de vorm van klinische en poliklinische (dag)behandelingen.**
- **Curaçao Orthotics & Prosthetics is een moderne, goed uitgeruste orthopedische werkplaats.**
- **Stichting Beheer Gebouwen beheert alle gebouwen en terreinen van de SGR-Groep.**

In verband met een vacature zijn wij op zoek naar een enthousiaste hands-on:

PERSONEELS-FUNCTIONARIS M/V (32-40 uur per week)

Funcieomschrijving

- Ondersteunt de manager Human Resources bij het ontwikkelen en toepassen van personele instrumenten;
- Ondersteunt en adviseert leidinggevenden bij het toepassen van de arbeidsvoorwaarden en het uit-

- voeren van het HR-beleid;
- Bewaakt de kwalitatieve en kwantitatieve personeelsformatie;
- Coördineert de administratieve werkzaamheden in relatie tot de salarisadministratie;
- Vervangt bij afwezigheid de salarisadministrateur;
- Draagt zorg voor het opstellen en aanleveren van periodieke managementinformatie;
- Levert een actieve bijdrage in de ontwikkeling van integraal personeelsmanagement binnen de organisatie.
- Is op de hoogte van de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt en adviseert hierover ten aanzien

van de personele behoefte van de organisatie op lange termijn;

Funcie-eisen

- Een afgeronde HBO opleiding op het gebied van personeelsmanagement;
- Minimaal 3 jaar ervaring in de functie van personeelsfunctionaris;
- Kennis van en ervaring met PI-systemen, en MS Word, MS Excel etc.;
- Financieel inzicht;
- Contactueel- en communicatief sterk;
- Pro-actieve en resultaatgerichte werkhouding;
- Goede mondelinge- en schriftelijke vaardigheden in het Nederlands en Papiaments.

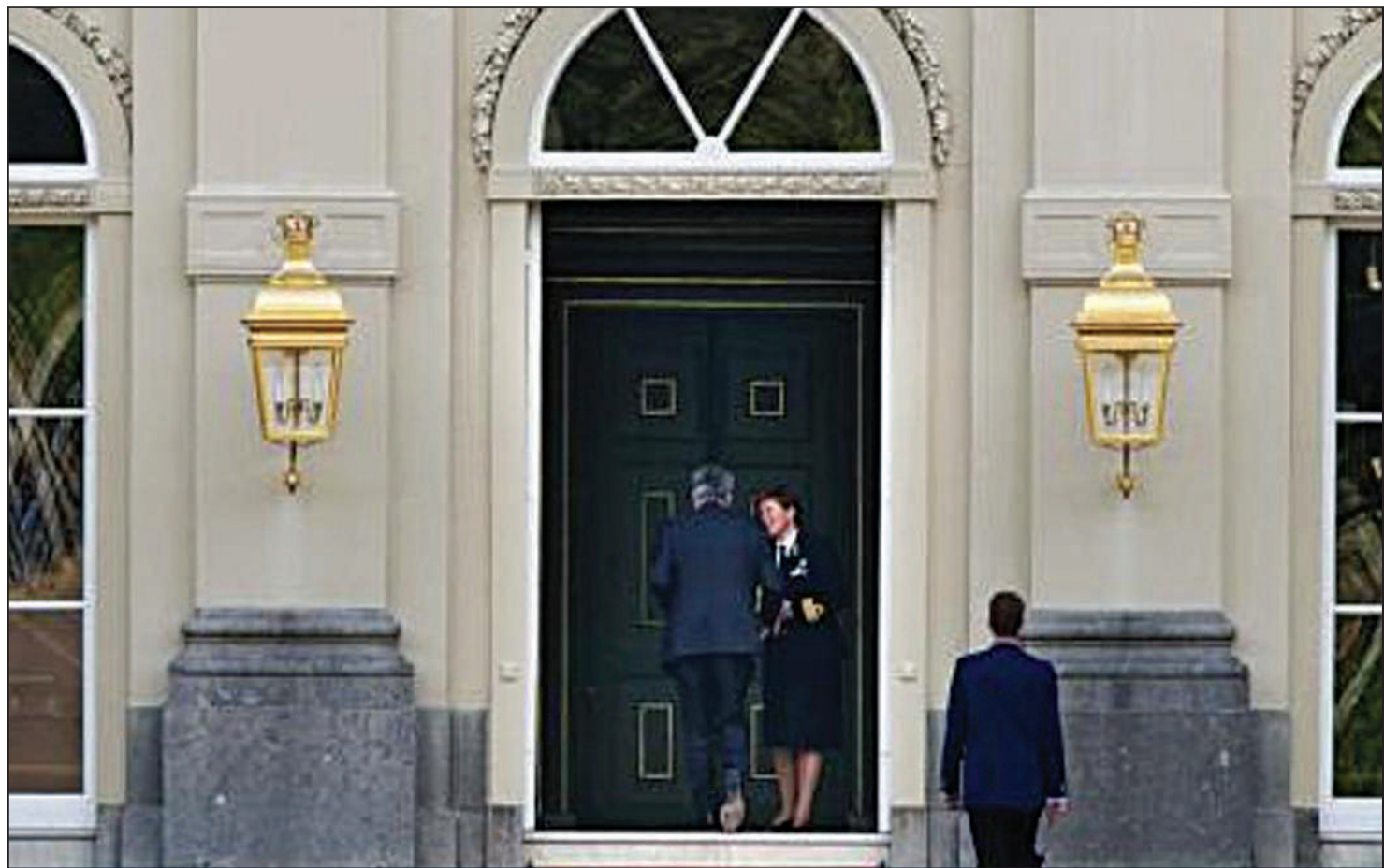
Solliciteren

Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae kunt u tot uiterlijk vrijdag 10 september 2010 mailen naar farida_vanenburg@sgrgroep.org of opsturen t.a.v. mevrouw F. Vanenburg, manager human resources, Prinsenaan 5 te Emmastad, Curaçao N.A.

Belangstellenden kunnen nadere informatie over de functie inwinnen bij mevrouw F. Vanenburg, telefoonnr.: (+ 5999) 736 7600.

www.sgr-groep.org

Opstelten vertrokken bij koningin Beatrix



Informateur Opstelten bij aankomst op Huis ten Bosch.

DEN HAAG — Informateur Ivo Opstelten is weer vertrokken bij koningin Beatrix. Hij heeft het staatshoofd verslag gedaan van zijn mislukte poging om een minderheidskabinet van VVD en CDA te vormen met gedoogsteun van de PVV.

De onderhandelingen over rechtse politieke samenwerking strandden vrijdag, omdat PVV-leider Geert Wilders geen vertrouwen meer had in de stabiliteit van de CDA-fractie. VVD'er Opstelten werd op 4 augustus door de koningin benoemd tot informateur. De afgelopen 3,5 week waren de partijen naar eigen zeggen ver gevorderd. Maar vrijdag ging het mis. Met de aanwezigheid van drie potentiële dissidenten in de CDA-fractie had Wilders er onvoldoende vertrouwen in dat straks alle 21 CDA-Tweede Kamerleden een akkoord zouden steunen en dat de samenwerking een succes zou worden. CDA-onderhandelaar Ab Klink had geen brief moeten schrijven waarin hij zijn weergave neerlegde van de gesprekken aan de onderhandelingsstafel, waar VVD, PVV en CDA spraken over de vorming van een kabinet. Oud-informateur Ivo Opstelten zei dat zaterdag in

een toelichting op zijn eindverslag. Klink was een van de CDA-onderhandelaars, maar verwoorde eerder deze week in een brief waarom hij de gesprekken met de PVV wilde stoppen. De brief zorgde voor een crisis in de CDA-fractie, en na het uitlekken ervan ook voor woede bij VVD en PVV. “De heer Klink had die brief niet moeten schrijven”, aldus Opstelten. Volgens hem bestaat altijd het risico dat zo’n brief uitlekt. De vertrouwelijkheid aan de onderhandelingsstafel moet volgens hem worden gekoesterd. “Anders is er geen kabinet meer te vormen.” Opstelten wilde niet ingaan op de inhoud van de brief. De oud-informateur wilde verder geen commentaar leveren op de opstelling van de partijen aan tafel. Naar eigen zeggen deed hij vrijdag nog een ‘ultieme poging’ om de PVV te bewegen de onderhandelingen met VVD en CDA voort te zetten. De wil bij VVD, PVV en CDA om eruit te komen, is er volgens Opstelten ook steeds geweest. “Maar de laatste loodjes wegen het zwaarst.” Na de crisis in de CDA-fractie over de vraag of er verder met de PVV moest worden gepraat, had PVV-leider Geert Wilders niet meer het vertrouwen dat het rechtse kabinet er zou komen en een

succes kon worden. “Uiteindelijk bleek er onvoldoende vertrouwen te bestaan om dit avontuur aan te gaan.”

Foto: AFP

Wiegel: Kans op rechts kabinet nog niet weg

DEN HAAG — De kansen voor een rechts kabinet zijn nog niet verkeken. Dat betoogde oud-VVD-leider Hans Wiegel zaterdag in het radioprogramma TROS Kamerbreed.

“Op dit moment is de zaak geklapt, maar je weet nooit wat er gebeuren gaat”, zei Wiegel. Volgens hem is de kans groot dat VVD-leider Mark Rutte nu een concept-regeerakkoord mag gaan schrijven, omdat ook de PVV, het CDA en de SGP die weg zouden steunen. “Dan is aan de orde: wie tekent er op in.” De PVV zou zich dan alsnog bij zo’n tekst kunnen aansluiten en een rechts minderheidskabinet mogelijk kunnen maken. Ook CDA-senator Hans Hillen, invloedrijk in zijn eigen partij, stelde dat wat hem betreft de ‘formatie over rechts’ nog niet is afgelopen. Wat hem betreft schrijft Rutte een stuk en dan ‘kunnen partijen hun enthousiasme of afkeer kenbaar maken’. Een minderheidskabinet van VVD en PVV, dat door het CDA gedoogd zou worden, heeft niet de voorkeur van het CDA, aldus Hillen.

PVV-Kamerlid Hero Brinkman gooide de deur voor een rechts kabinet niet dicht. “Theoretisch zijn er altijd kansen”, zei hij. En: “Technisch is alles mogelijk.” Wiegel waarschuwde PvdA-leider Job Cohen. “De kans dat hij gaat meeregeren is aanzienlijk groter geworden, maar hij is er nog niet hoor.” Volgens Wiegel is Cohen – die met Rutte wil praten over samenwerking – bezig met ‘politiek activisme’, maar is Cohens voorstel nog niet aan de orde.

Wiegel zei dat hij begrip had voor de opstelling van PVV-leider Geert Wilders, maar het ‘verstandiger’ had gevonden als Wilders de formatieonderhandelingen had doorgezet tot het einde. “Het had best gekund dat de drie dissidenten akkoord waren gegaan.” Aan Wilders’ eis van een getekende verklaring van de drie dwarsliggers in de CDA-fractie viel volgens Wiegel niet te voldoen. “Dat kun je niet vragen, als je kijkt naar de Grondwet.” VVD-leider Mark Rutte valt volgens Wiegel niets te verwijten. Hij heeft zich ‘buitengewoon correct en verstandig opgesteld’.

Grote voorbereiding voedselconferentie

DEN HAAG — Demissionair minister Gerda Verburg (LNV) opent maandag in Addis Abeba een conferentie over landbouw, voedsel en klimaat. Deze bijeenkomst in Ethiopië is de opmaat naar een grote internationale conferentie, begin november in ons land.

Daar staat de vraag centraal hoe in het jaar 2050 zo’n negen miljard mensen gevoed kunnen worden en tegelijkertijd de klimaatverandering kan worden tegengegaan. Landbouw speelt daarin een wezenlijke rol. Door nieuwe technieken kan meer voedsel per hectare worden geproduceerd, maar ook zal de grond slimmer benut moeten worden om erosie en droogte te voorkomen. Ook kunnen gewassen het broeikasgas CO2 opvangen en kan met duurzame landbouw de uitstoot van andere broeikasgassen worden beperkt.

Nederland organiseert de conferentie samen met de wereldvoedselorganisatie FAO en met de Wereldbank. Ook Ethiopië is betrokken bij de organisatie, evenals Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Mexico en Vietnam.

‘Magneetstrip weg’



Tegenwoordig zijn ook klanten in winkels het doelwit van ‘skimmen’.

HILVERSUM — De magneetstrip op bankpassen moet zo snel mogelijk vervangen worden door een chip om ‘skimmen’ tegen te gaan. Dat zeggen Nederlandse banken vandaag in een uitzending van KRO Reporter. Vorig jaar werden de rekeningen van 32 duizend Nederlanders geplunderd.

De schade was 36 miljoen euro. Eerst richtten skimmers zich vooral op geldautomaten op straat, maar inmiddels zijn ook pinautomaten bij kassa’s in winkels en tankstations doelwit. Tal van klanten van Albert

Heijn, V&D, Ikea en Lidl werden volgens het programma de afgelopen dagen geskimd. Onbemande tankstations zijn volgens de politie een nieuw doelwit. Alleen al bij Shell werden in de eerste helft van dit jaar 1500 klanten geskimd. Currence, het bedrijf dat verantwoordelijk is voor het pinbetaalverkeer, stelt dat skimmers net zo gemakkelijk is als het stelen van een auto. Hoewel de Vereniging van Nederlandse Banken een groot voorstander is van een chip biedt dit volgens de vereniging geen honderd procent veiligheid. Als de magneetstrip naast de chip op de pas zit, kan deze nog steeds geskimd worden.

SETAR Gaming Event

Come & chill with your friends

September 2010
11th 10:00 am- 00:00 am **12th** 10:00 am - 5:00 pm

Grand Ballroom at Marriott
Entrance: Free

Console Competition
Nintendo DS LANPARTY (bring your own DS)
MWF2 Competition
Karaoke, Dance and Guitar Hero Competition

Kids Corner
Fun Computer Games, Cotton Candy, Dino Jump and Movies

BYOC Competition
Call of Duty
StarCraft 2
Quake
and more.....

PC Competition
BFBC 2 Competition

GRAND PRIZE
4 Dell Alienware

Other Prices
Weekendstay Bonaire,
Flat Screen, Nintendo DS,
Karaoke Set,
Console Games,
Door Prices
and much more.....

Sams ARUBA
By Manolo

MONSTER ENERGY

SETAR

139 www.setar.aw Follow us on

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Amsterdam pakt vechtsportgala's aan



Photo: Getty Images

Uit een rapportage van de politie blijkt dat bij de organisatie van sommige vechtsportgala's in Amsterdam criminelen zijn betrokken.

AMSTERDAM — De Amsterdamse burgemeester Eberhard van der Laan neemt maatregelen om te voorkomen dat er vechtsportgala's in de hoofdstad plaatshebben

waarbij criminelen betrokken zijn. Zijn woordvoerder bevestigde zaterdag een bericht hierover in *Het Parool*. Van der Laan wil dat er niet meer van dit soort evenemen-

ten worden georganiseerd op plekken waarvan de gemeente (mede-)eigenaar is. Het gaat dan om de Amsterdam ArenA, de Passenger Terminal Amsterdam en Sporthal-

len Zuid. Verder wil de burgemeester de algemene plaatselijke verordening (APV) zo aanpassen dat organisatoren van bijvoorbeeld kickboks-gala's een vergunning moeten aanvragen. Nu hoeft dat nog niet. De gemeente kan dan hun verleden toetsen. Van der Laan vraagt de regering en de Tweede Kamer verder om de gala's onder de wet Bibob te brengen. Dan kan de gemeente een vergunning weigeren als er een vermoeden bestaat dat die wordt misbruikt voor criminele activiteiten. Aanleiding voor de maatregelen is een rapportage van de politie. Daaruit blijkt dat bij de organisatie van sommige vechtsportgala's in Amsterdam criminelen zijn betrokken. Bovendien zouden de evenementen als ontmoetingsplek voor zware jongens dienen. De rapportage volgt op een artikel in *Het Parool* van enkele maanden geleden. Die krant kwam toen al met soortgelijke conclusies. In Amsterdam worden regelmatig grote vechtsportgala's georganiseerd. Die vinden plaats op bekende locaties – zoals de Amsterdam ArenA of de Passenger Terminal Amsterdam – en trekken duizenden bezoekers.

Arrestanten schietpartij weer vrij

AMSTERDAM — Zes jonge mannen, die werden opgepakt na een dodelijke schietpartij donderdag in Amsterdam, zijn weer op vrije voeten. Zij zijn geen verdachten meer, maar zullen nog wel worden gehoord als getuigen. Het zestal kwam vrijdagavond vrij. Een 18-jarige man, die geldt als hoofdver-

dachte, zit nog vast. Dat maakte de politie zaterdag bekend. Een 16-jarige jongen werd donderdagavond neergeschoten in de straat Nieuwe Houttuinen in het centrum van Amsterdam. Hij overleed in het ziekenhuis. Het slachtoffer en de vermoedelijke dader waren vrienden van elkaar, maar

hadden ruzie. De politie kon nog niet zeggen waarover die precies ging. Beiden waren overigens bekenden van de politie. De zes mannen, die inmiddels weer op vrije voeten zijn, werden in Amsterdam opgepakt. Hun leeftijd is 15 tot 23 jaar. De politie arresteerde de hoofdverdachte vrijdag in Vlaardingen.

Tienduizenden bij herdenking Indië-militairen



Photo: AFP

De herdenking in stadspark Hattem. Het was de 23^{ste} herdenking.

ROERMOND — Ongeveer 20.000 veteranen, familieleden en nabestaanden hebben zaterdagmiddag in Roermond de jaarlijkse herdenking bijgewoond van de ruim 6200 Nederlandse militairen, die tussen 1945 en 1962 omkwamen tijdens missies in de toenmalige overzeese gebiedsdelen Nederlands-Indië en Nieuw-Guinea.

Bij het Nationaal Indiëmonument in stadspark Hattem werden tijdens de inmiddels 23e herdenking

ruim honderd kransen en bloemstukken gelegd, onder meer door Tweede Kamer-voorzitter Gerdi Verbeet. Vier F-16's van de vliegbasis Leeuwarden voerden tijdens de minuut stilte een fly-over uit in de zogenoemde Missing Man Formatie, waarbij een van de vliegtuigen recht omhoog vliegt. Verbeet memoreerde in haar toespraak haar vader, die in 1946 ook als dienstplichtige naar Indië werd gezonden en daar twee jaar vocht 'tussen mensen die hem eerder als bezetter dan als bevrijder

zagen', aldus Verbeet. Hij kwam terug in een Nederland waar na een verloren oorlog geen waardering bestond voor de veteranen, die als gevolg daarvan zwegen over hun ervaringen. Verbeet noemde het monument om die reden niet alleen een eerbetoon aan hen die vielen, maar ook aan hen die niet over hun ervaringen konden praten. Zij noemde het belangrijk om de herinnering te bewaren. De veteranen deden slechts hun plicht en verdienen daarvoor respect, aldus Verbeet.

Stichting Schouwburg Aruba zoekt een algemeen bestuurslid
Als bestuurslid denk je mee over de invulling en uitwerking van het beleidsplan wat is uitgestippeld voor Cas di Cultura, Aruba's schouwburg en cultureel centrum.
Je houdt toezicht op het operationele en kan als adviseur optreden.

Wij zoeken een vrijwilliger die:
- een netwerk (privé en/of professioneel) heeft opgebouwd in de Arubaanse gemeenschap die ten goede kan komen aan Cas di Cultura
- een dynamische en resultaatgerichte werkhouding heeft
- minimaal een HBO opleiding heeft en ervaring in management en projectbegeleiding
- kunst en cultuur een warm hart toedraagt

U kunt uw sollicitatie sturen naar info@casdicultura.aw en eventueel vragen stellen via tel. 582-1010 bij Mw. Arens.

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for people to fill the following position:

1 Carpenter

To fill above positions we prefer:
Dutch nationality or person(s) with permit.
Persons applying must speak: English, Spanish & Dutch
Please bring certificate and/or diplomas

Applications will be taken until September 21st, 2010

Please apply at the Front Desk of the
"Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: management@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

VACATURE

Visser Holding Aruba is op zoek naar een nieuwe collega. Visser Holding Aruba N.V. is een gerenommeerd bedrijf met zowel groothandels- als detailhandelactiviteiten op Aruba, Curaçao en St. Maarten, waar momenteel ruim 150 personen werkzaam zijn. De Visser Groep is een solide bedrijf waar de medewerkers gewend zijn aan korte en open communicatielijnen, waarbij volop ruimte is voor individuele verantwoordelijkheid. De cultuur binnen de organisatie kenmerkt zich als flexibel en informeel. Ter versterking van de administratie zijn wij op zoek naar een:

Assistent Controller (m/v)

Binnen jouw brede functie ben je verantwoordelijk voor het verzorgen van de payroll van de Visser Groep en ondersteun je zowel het Hoofd Administratie als de Groepscontroller met de dagelijkse werkzaamheden. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor een correct, inzichtelijk en volledige administratie.

De werkzaamheden bestaan onder meer uit:

- Verzorgen van de maandelijkse payroll voor de Visser Groep;
- Verantwoordelijk voor correcte, efficiënte en tijdige verwerking van mutaties in de administratie;
- Assisteren bij de voorraad inventarisatie;
- Ondersteunen van de administratieve krachten op de diverse eilanden;
- Ondersteunen bij de maandsluiting en jaarafsluiting.

KENNIS EN VAARDIGHEDEN

- Afgeronde Mbo-opleiding en minimaal 3 jaar ervaring;
- Kennis van Payroll Pro en Exact Globe een pré;
- Affiniteit met automatiseringssystemen en administratieve organisatie;
- Flexibele en servicegerichte instelling;
- Proactief, tactvol, zakelijk en stressbestendig;
- Scherp analytisch vermogen voor beoordelen financiële informatie op juistheid en samenhang;
- Goede analytische en communicatieve vaardigheden.

Arbeidsvoorwaarden

Arbeidsvoorwaarden in overleg, afhankelijk van de achtergrond van de kandidaat.

Aanvullende informatie

Indien je interesse hebt in deze functie ontvangen wij graag je sollicitatie met uitgebreid CV. U kunt deze sturen naar Visser Holding Aruba N.V. t.a.v. mevr. Regina Croes (e-mail: rcroes@visserpharma.com). Alle sollicitaties zullen strikt vertrouwelijk behandeld worden.

SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK at THE CINEMAS

MONDAYS

Free Popcorn with each entrance ticket

TUESDAYS

2x1 Entrance ticket

WEDNESDAYS

Reduced entrance ticket

Paseo Herencia Mall

Renaissance Market Place

Afl. 7,50

Afl. 6,50

THURSDAYS

Reduced entrance ticket

Paseo Herencia Mall

Renaissance Market Place

Afl. 7,50

Afl. 6,50

Campagnemateriaal moet verwijderd zijn



Foto: Ken Wong

De afgelopen dagen was men nog druk in de weer met het verwijderen van propagandamateriaal voor de verkiezingen van 27 augustus jongstleden.

WILLEMSTAD — De openbare weg moet vanaf vandaag vrij zijn van verkiezingscampagnemateriaal. Alle partijen moeten hun

vlaggen, posters en andere spullen verwijderd hebben. De verordening die de publieke orde regelt in artikel 12, lid 2 stelt dat al het

propagandamateriaal op of langs de openbare weg, uiterlijk acht dagen na verkiezingen verwijderd moet zijn. Dezelfde verordening

bepaalt in artikel 71 dat de gezaghebber het materiaal daarna mag laten verwijderen op kosten van degene die zich niet aan de regels houdt.

Vooraf nieuwe gezichten in fractie MFK



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De grootste coalitiefractie, de Movementu Futuro Kòrsou (MFK), in de Eilandsraad bestaat – op haar politiek leider Gerrit Schotte na – uit vooral nieuwe gezichten. Van links naar rechts op de foto: Dean Rozier, Jorge Jamaloodin, Schotte, Monique Koeijers-Felida en Gilmar 'Pik' Pisas.

Expositie over decoraties

WILLEMSTAD — In het Renaissance Hotel wordt op 31 oktober de expositie Event & Interior Decorations gehouden. Ontwerpers en decorateurs kunnen bezoekers laten zien wat ze in huis hebben voor evenementen als bruiloften, verjaardagen en doop- en communiefeesten.

Maar ook inrichters voor huizen kunnen meedoen aan de expositie. De expositie wordt gehouden in de Atriumruimte van het hotel. Voor deelname of meer informatie kan gebeld worden met Dishay Company via telefoon 566-2639 of dishay-products@yahoo.com.

Advertentie Curaçao

Boek je reis en grabbel je prijs!

ArkeFly 5 jaar

U heeft een GRATIS ticket gewonnen

TICKET WIN 1500,-

U ontvangt direct een GRATIS upgrade naar Premium Comfort Class

PREMIUM COMFORT CLASS

ArkeFly

World of TUI

Vijf jaar jong!

Houdt Curaçao schoon en mooi, meld illegale dump bij Stichting Uniek Curaçao!

Stichting Uniek Curaçao
Westwerf z/n
Postbus 2031
Willemstad, Curaçao
Tel. (599-9) 462 8989
Fax (599-9) 462 8998
E-mail: uniekcur@cura.net

Uniek Curaçao
Konosé bo isla

Nieuw BC vergadert over staatkundige structuur

WILLEMSTAD — Het nieuwe Bestuurscollege van de partijen MFK, PS en MAN is vandaag rond het middaguur voor het eerst bijegekomen. Centraal tijdens deze eerste bijeenkomst staat het onderwerp van staatkundige structuur en de reis van een Curaçaoese delegatie morgen naar Nederland.

De eerste BC-vergadering vond plaats nadat de zes nieuwe gedeputeerden vanochtend tijdens een openbare vergadering werden ingezworen. Hierna werd de vergadering geschorst voor de eerste bijeenkomst van het Bestuurscollege. Tijdens deze eerste vergadering zal het BC verder geïnformeerd worden over de huidige stand van zaken op staatkundig gebied.

Het is de bedoeling dat hierna, tijdens de voortzetting van de raadsvergadering om vier uur 's middags, de nieuwe gedeputeerde van Staatkundige Structuur Sheldry Osepa de Eilandsraad op de hoogte zal stellen van de plan-

nen van het nieuwe BC op staatkundig gebied. In de afgelopen dagen hebben ambtenaren van het eilandgebied verschillende presentaties gegeven aan vertegenwoordigers van partijen, die deel uitmaken van de nieuwe coalitie. Uit deze presentaties is bij de coalitiepartijen de indruk ontstaan dat een hele berg zaken nog moet worden afgehandeld, voordat de nieuwe staatkundige status voor Curaçao per 10-10-10 van start kan gaan. Tijdens zijn interventie in de Eilandsraad vanochtend benadrukte MFK-raadslid Gerrit Schotte, dat de nieuwe coalitie de zaken vooral anders wil gaan doen. Gisteren is er in dit verband overleg gevoerd, volgens Schotte met autoriteiten in Nederland. Tijdens deze besprekingen zou volgens de MFK-leider duidelijk zijn geworden dat aanpassingen mogelijk zouden zijn. Schotte hield in dit verband het vorige BC, dat niet bereid was geweest om naar kritiek vanuit de samenleving en de oppositiepartijen te luisteren.

Functionaris Unesco benoemd

WILLEMSTAD — Louella Getrouw is onlangs benoemd tot functionaris voor Unesco op Curaçao. Unesco is de instantie van de Verenigde Naties die zich inzet voor cultuur en wetenschap. Tijdens een ontmoeting met inmiddels voormalig gedeputeerde van cultuur, Marilyn Alcalá-Wallé en het hoofd van de Dienst Cultuur, Suzanne Larmonie-Van Heydoorn, besprak Getrouw de toekomst voor Unesco voor het Land Curaçao. Het is de bedoeling om verschillende werkgroepen in te stellen voor diverse gebieden, opdat er beter gebruik gemaakt kan worden van de faciliteiten die Unesco biedt.

Hartstichting en Renata Instituut

WILLEMSTAD — De Curaçaoese Hartstichting en het Renata Instituut hebben een akkoord getekend voor de implementatie van reanimatietrainingen. Het instituut voor hart- en longziekten heeft geïnvesteerd in een gecertificeerde trainer, materiaal en locatie. Alle medewerkers hebben inmiddels de cursus met succes afgesloten.

Tips over duurzame liefde

WILLEMSTAD — Deborah Baarh woont in Nederland, is 25 jaar getrouwd en heeft in die periode veel mensen raad gegeven om hun relatie te herstellen. Nu heeft ze een boekje in het Papiaments geschreven met de titel 'Kon pa krea e amor ku ta dura' (hou houd je de liefde in stand). Veel huwelijken stranden immers nog steeds. Baarh observeerde wat de problemen zijn en kwam tot de conclusie dat veel echtparen in een sleur belanden die hen belemmert om hun relatie in stand te houden. Maar ook houden veel echtparen zich niet aan de regels. Punten die in het boekje aan de orde komen zijn onder andere: waarom groeien echtparen uit elkaar en gaan ze scheiden, waarom is er zoveel sprake van overspel en waarom dooft de vlam van de liefde? Baarh geeft tips hoe men een relatie in stand kan houden. Het boekje is dit jaar gepubliceerd en het doel is om begeleiding te geven om een relatie gezond, stabiel en duurzaam te houden. Voor bestelling van het boekje, zie de website www.amorduradero.com.

Boekenbus bij Juan Hato

WILLEMSTAD — De groene boekenbus van de Openbare Bibliotheek staat voortaan elke drie weken ook op zaterdag in de wijk Juan Hato. Afgelopen zaterdag stond de bus aan de Juan Hatoweg, naast het kantoor van Big Boss Lottery en voortaan dus om de drie weken, dus een keer per maand staat de bus er weer. Kinderen van 2 tot 17 jaar kunnen gratis lid worden. Tot 13 jaar moet een ouder meekomen voor de inschrijving, kinderen van 14 jaar en ouder kunnen zich inschrijven met hun sedula. Het lidmaatschap vanaf 18 jaar bij de boekenbus is 5 gulden per jaar. De openingstijden van de boekenbus zijn van kwart over elf 's morgens tot een uur 's middags. Voor meer informatie: telefoon 434-5259 of 563-1443.

Advertentie Curaçao

CLEAN

Window vacuum cleaner 199,-

CARIBBEAN FASTENERS

Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire.

Curaçao heeft nieuw BC



Foto: Ken Wong

De onderhandelingen voor het Akkoord van Alameda tussen de partijen MFK, PS en MAN namen gisteren heel wat tijd in beslag. Vanaf drie uur 's middags zaten de partijen met enkele onderbrekingen aan de onderhandelingsafel. Pas om kwart over twaalf 's nachts konden de verschillende kopstukken hun handtekening zetten onder het document. Op de foto MFK-leider Gerrit Schotte in gesprek met PS-voorman Helmin Wiels tijdens de onderhandelingen van gisteren.

Vervolg van pagina 1

Gistermiddag kwamen de partijen om drie uur 's middags samen voor een onderhoud in de fractiekantoren van de Staten. Deze vergadering zou tot

ver in de avond doorgaan. Ook voormalig premier en MAN-coryfee Don Martina schoof op een bepaald moment aan bij de onderhandelingen, die laat op de avond werden afgesloten. Afgesproken is dat de

partijen tijdens de raadsvergadering van vanmiddag een raadsbesluit zullen presenteren, waarin zij zullen eisen dat Curaçao het opzeggerecht krijgt voor zowel het Statuut als de consensus-Rijkswetten,

die inmiddels zijn afgekondigd. De afspraak tussen de onderhandelende partijen is, dat als zij in Nederland tijdens de RTC hun zin niet krijgen, zij meteen naar Curaçao terug zullen reizen.

Norbert George stemt als enige tegen

Eilandsraad akkoord met pensioenregeling

WILLEMSTAD — Een raadsmeerderheid is gisteren akkoord gegaan met de nieuwe pensioenregeling voor leden van de Eilandsraad. Het voorstel, waarop veel kritiek is gekomen, werd met 15 stemmen voor en één tegen goedgekeurd. Alleen onafhankelijk raadslid Norbert George stemde tegen.

Over de pensioenregeling is tot nu toe veel te doen geweest. Gisteren was het de derde keer dat de Eilandsraad zich over een soortgelijk voorstel boog. De eerste twee keren werd het besluit door de gouverneur teruggedraaid. Ook op dit voorstel is er kritiek, vooral op het moment dat het in behandeling werd genomen, en het feit dat het niet marktconform en ook nog versneld wordt opgebouwd. De pensioenregeling gaat

ervan uit dat een voltijds-raadslid in 12 jaar tijd maximaal 70 procent van de voltijds-schadeloosstelling opbouwt. De jaarlijkse pensioenopbouw bedraagt hierbij 5,85 procent. Ter vergelijking: een ambtenaar bouwt in 30 jaar tijd maximaal 70 procent van de voltijds-schadeloosstelling op. De jaarlijkse pensioenopbouw komt gemiddeld neer op iets meer dan 2 procent. Tijdens de behandeling kwam het enige kritische geluid van voormalig DP'er en huidig onafhankelijk raadslid George. Hij vindt het niet kunnen dat de huidige Eilandsraad akkoord gaat met een regeling die haar eigen pensioen regelt. George verklaarde gisteren tijdens zijn interventie dat het beter zou zijn indien de volgende Eilandsraad zich hierover zou buigen. Ook had hij kritiek

op het feit dat het pensioen van raadsleden geregeld wordt, maar dat veel mensen in de samenleving zonder een pensioen moeten zien rond te komen. Het weerwoord van de voorstemmers was dat 'de pensioenregeling' toch op een dag geregeld moet worden en dat 'politieke lef' vereist is om deze zaak te regelen. Het voorstel werd uiteindelijk met 15 stemmen voor en één tegen aangenomen. Voor stemden de coalitiepartijen met steun van de MAN, FK en NPA. PS-leider Helmin Wiels was niet aanwezig. Ook met vijftien stemmen voor en één tegen werd een pensioenregeling voor overheidsdienaren en een tegemoetkoming voor leden van de Eilandsraad en het Bestuurscollege aangenomen. Deze laatste regelt dat de huidige leden van zowel

de Eilandsraad als het Bestuurscollege, die niet in de nieuwe Eilandsraad terugkomen, tot juli volgend jaar zullen worden uitbetaald. Dit als een soort compensatieregeling voor het feit dat zij niet vier, maar iets meer dan drie jaar lid zullen zijn van de Eilandsraad. De huidige Eilandsraad werd tussentijds ontbonden, nadat er geen tweederde meerderheid was voor de concept-Staatsregeling voor het nieuwe land Curaçao.

Begrotingswijzigingen
Tijdens de vergadering van gisteren werden ook begrotingswijzigingen over de jaren 2002 tot en met 2010 goedgekeurd. De bijeenkomst, de laatste normale vergadering van de Eilandsraad die per juli 2007 aantrad, werd om 25 over drie gistermiddag afgesloten.

Gedeputeerde Staatskundige Structuur

Sheldry Osepa (MFK): Klaar voor uitdaging



Sheldry Osepa

Nederlands Recht. In 2001 was hij werkzaam als juridisch assistent bij Vluchtelingenwerk te Tilburg. Van 2003 tot 2004 werkte hij als juridisch adviseur bij de Sociaal-Economische Raad van de Nederlandse Antillen. Van 2004 tot 2007 was hij werkzaam als Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, waarbij hij ook zijn diploma voor de opleiding Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen

heeft behaald. Sinds 2007 is hij werkzaam als jurist bij Knoppel, Knoppel & Partners Advocaten. En per vandaag is hij de nieuwe gedeputeerde voor de MFK, met de portefeuille Staatskundige Structuur.

Het is de bedoeling dat hij morgen al naar Nederland afreist, om daar de besprekingen in het kader van het staatkundig proces bij te wonen.

Aanhouding voor soft drugs

WILLEMSTAD — De politie hield donderdagavond een man aan, die enkele pakjes hasj en marihuana in zijn bezit had.

houden wegens overtreding van de Opiumlandsverordening.

Advertentie Curaçao

Dat gebeurde rond elf uur bij een controle aan de Cabo Verdeweg, Steenen Koraal. M.D.K. (23) werd aange-

50% op Handgeborduurde

Tafellakens

new amsterdam store

Gomezplein #14, Punda

Advertentie Curaçao

Eén op de 25 kinderen tussen 6-18 jaar heeft een vorm van dyslexie.

Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722

E-mail: eqlibracur@hotmail.com



Foto's: Ken Wong

Op de foto enkele leden van de coalitiefracties in de oude Eilandsraad. Met van links naar rechts: Nico Cornelisse, Stephen Walroud, Dennis Jackson, Anthony Hollander, Remco Gomez (allen PAR), Gimena van der Gen (PNP) en Renfred Rojer (FOL). Van deze raadsleden keren alleen Jackson en Hollander terug in de nieuwe Eilandsraad.



De installatie van de Eilandsraad was vanmorgen live te volgen via TeleCuraçao en diverse radiostations.

WILLEMSTAD — De emoties liepen vanochtend hoog op bij de openbare Eilandsraadsvergadering, waarbij nieuwe raadsleden werden ingezworen en afscheid werd genomen van vertrekkende leden van de Eilandsraad. De grote afwezige vanochtend was NPA-leider Nelson Pierre, die al maanden in het buitenland vertoeft.

Voormalig NPA-leider en partijoprichter Pierre is lid van zowel de Eilandsraad als de Staten. Sinds enkele maanden verblijft hij in het buitenland, naar verluidt Colombia, en heeft hij daardoor talloze vergaderingen van zowel Staten als Eilandsraad aan zich voorbij laten gaan. Ook vandaag was Pierre niet aanwezig. Iets wat NPA-fractiegenoot Farley Hernandez vanochtend zeer betreurde. Tijdens zijn afscheidswoord stelde Hernandez dat Pierre bij zulke gelegenheden altijd iets opvallends te melden had.

Veel raadsleden maakten vanochtend gebruik van de gelegenheid om een afscheidswordje te houden. Zo wees voormalig PNP-gedeputeerde Humphrey (Volksgezondheid en Energiebedrijven) op wat hij in de afgelopen drie jaar en drie maanden als lid van het BC had gedaan. "Toen ik in 2007 aantrad waren er 2500 huizen die geen stroom hadden. Dit is nu teruggebracht naar 800 en maar voor een periode van drie maanden. Het lekverlies is gedaald van 34 naar 22 procent. Wij zijn af van de preferente aandelen Marubeni in nutsbedrijf Aqualetra. We hebben de capaciteit van alternatieve (wind)energie uitgebreid met 30 megawatt. De levering van water en stroom is verbeterd, terwijl in 2011 Aqualetra van vijf naar drie directieuren zal gaan." Tijdens zijn interventie stond Dennis Jackson (PAR) stil bij het belang van een sterke oppositie en coalitie in de Eilandsraad. Hij stelde verder dat de Staatsregeling, die nu op tafel ligt, geaccordeerd diende te worden om zo te garanderen dat Curaçao per 10-10-'10 haar nieuwe status in kan gaan. Gregory Damoen maakt vandaag zijn laatste dag mee als actieve politicus. Per vandaag treed hij af als lid van de Eilandsraad en de Staten. Hij drong er bij zijn opvolgers op aan om kritisch te zijn en de principes van transparantie, rechtszekerheid, fair play en accountability hoog in het vaandel te dragen. Renfred Rojer keert net als Damoen niet terug in de nieuwe Eilandsraad. Tijdens zijn interventie had hij het vanochtend over de eer om de bevolking van Curaçao te kunnen dienen. "Ik ben trots op wat wij hebben bereikt. Wij hebben niet alles voor de volle

100 procent gedaan gekregen. Dit is het gevolg van het werken in een coalitie, je moet een consensus weten te sluiten. Ik wens mijn opvolgers veel wijsheid toe. Wij leggen nu het fundament voor een onafhankelijk Curaçao. Er is een tijd van komen, maar ook een tijd van gaan", merkte Rojer op.

Cooper Infrastructuur
Charles Cooper wordt gedeputeerde van Infrastructuur in het nieuwe BC. Hij verklaarde vanochtend te spreken te zijn over de debatten die er in de afgelopen jaren in de Eilandsraad werden gevoerd. Voormalig Zita Jesus-Leito (Algemene Zaken, PAR) benadrukte op haar beurt het feit dat het vorige BC alles heeft gedaan om de wens van het volk voor een autonome status gerealiseerd te krijgen. Zij noemde hierbij het bewerkstelligen van de gezonde financiële positie, tal van projecten in het kader van het Sociaal Economisch Initiatief en de basis die er is gelegd voor een nieuw ambtelijke apparaat. "Wij hebben veel tegenslagen gekregen, maar wij hadden één doel voor ogen. Ik ben blij dat ik hieraan mijn bijdrage heb kunnen leveren." Ook haar collega voormalige gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (Onderwijs, PAR) stond stil bij de verantwoordelijkheid die zij in de afgelopen jaren heeft gedragen. Zij bedankte iedereen voor hun steun en hulp.

Einde
Voor Gimena van der Gen (PNP) kwam er vandaag na vijf jaar een (voorlopig?) einde aan haar actieve politieke carrière. In totaal is zij twee jaar gedeputeerde en drie jaar lid van de Eilandsraad geweest. Zij hield onder meer de kritiek die zij en andere leden van de coalitiepartijen in de afgelopen jaren hebben gekregen. "Van ons werd verteld dat wij geen goede Curaçaose naars zouden zijn, dat wij landsverraders waren en dat wij bereid waren om het eiland te verkopen. Zulke uitspraken voelen aan als een mes door je hart. Wij moeten leren om elkaars meningen te respecteren."

Volgens Helmin Wiels (PS) is met het aantreden van de nieuwe Eilandsraad een nieuwe cyclus van start gegaan. De nieuwe periode zal er toe moeten leiden dat Curaçao vroeg of laat vrij zal zijn.

Les voor Curaçaose schrijvers

WILLEMSTAD — ‘Voor schrijven hoef je niet naar school, Schrijversvakonderwijs in Suriname’. Dat is de titel die Ruth San A Jong, directeur van de Schrijversvakschool Paramaribo, heeft gekozen voor haar lezing die deze week werd gegeven voor de Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI) samen met de Openbare Bibliotheek Curaçao.

De lezing van San A Jong is binnen het kader van een groter project van de FPI; het professionaliseren van een tiental Curaçaose schrijvers door middel van een aantal workshops. Naast deze schrijversworkshops is er een ‘Train the trainers’ traject. Een aantal lokale deskundigen wordt opgeleid om genoemde auteurs gedurende zes maanden te begeleiden totdat er een manuscript, een kinderboek in het Papiaments voor kinderen van 8 tot 10

jaar klaarligt. Volgens de FPI is het belangrijk om lokale auteurs die al be- wezen hebben over enig schrijftalent en motivatie te beschikken, maar die nog niet zoveel hebben gepubliceerd, een push te geven tot meer productie. Volgens projectcoördinator Ini Statia van FPI is deel- name aan de workshops niet vrijblijvend, maar gericht op concrete pro- ductie. “De bijeenkomsten dienen tevens tot inhoudelijke vernieuwing van stof, thema’s en verhaalwereld van de geproduceerde tek- sten.” De twee groepen deelnemende schrijvers en trainers zijn al samen- gesteld. Behalve auteur is San A Jong schrijfdocent en trainer. Zij is de op- richter en directeur van de Schrijversvakschool in Paramaribo, een opleiding voor Surinaamse schrij- vers die al twee jaar, met medewerking van bui- tenlandse prominenten, draait.

Activiteiten Parke Tropikal

WILLEMSTAD — Bij Parke Tropikal is morgen tussen 10 en 12 uur weer de peu- terochtend in de kinderboer- derij van de dierentuin.

Juf Maria van peuterspeel- zaal ‘De Sterrekinderen’ komt een poppenspelletje doen en daarna worden er samen liedjes gezongen. Er worden dieren geaaid en ook eten gegeven. Er is limona- de, koffie en thee, en scha- duw onder de grote bomen. Opgeven hoeft niet. Er zal binnenkort ook een

aantal bijeenkomsten van de Ranger Club zijn. Dit zijn middagen met als onder- werp een bepaald dier. Aan de hand van dat dier worden er activiteiten gedaan. De eerstvolgende keer is don- derdag 9 september van drie tot vijf uur ’s middags. Het gaat over dinosaurussen en er worden botten gezocht. De kosten bedragen 15 gul- den per middag of 65 gulden voor vijf keer. Voor meer in- formatie of opgeven kan ge- beld worden naar Pieterneel: 661-3619.

Film Bruno Gröning

WILLEMSTAD — De **Bruno Gröning Vrienden-kring** vertoont morgen de documentaire ‘**Het Fe- nomeen Bruno Gröning, op het spoor van de Won- dergenezer**’.

De film is in het Spaans met Nederlandse ondertiteling en duurt van 1 uur ’s mid-

dags tot zeven uur ’s avonds (inclusief twee pauzes). De entree is gratis. Reserve- ren kan tot twee uur voor de voorstelling via telefoon- nummers 737-7793, 888- 4241 en 560-3313. De locatie is het auditorium van het St. Elisabeth Hospitaal (ingang J.H.J. Hamelbergweg, ‘prik- centrum Sehós’).

Curaçao Sail Foundation ontvangt vierde tallship dit jaar



De commandant van de ARC Gloria, Guillermo Laverde, heeft vrijdagochtend een bezoek afgelegd aan de minister-president van de Nederlandse Antillen, Emily de Jongh-Elhage. Kapitein Laverde was tijdens het bezoek aan Fort Amsterdam in gezelschap van Diana Carolina Cifuentes, zaakgelastigde van het Colombiaanse consulaat te Willemstad.

WILLEMSTAD — De Curaçao Sail Foundation ontvangt dit jaar voor de vierde maal een tallship. Nadat de USCG ‘Eagle’ eind mei is geweest, gevolgd door de ‘Simón Bolívar’ medio juli en de ‘Cuauhtémoc’ begin augustus, is de ‘ARC Gloria’ gisteren binnengevaren. Het schip zal eind van deze maand, vanaf 28 september, nogmaals een driedaags bezoek aan het eiland brengen.

De organisatie laat weten dat het opleidingsschip van de Colombiaanse Marine een van de drie schepen was, die de 500-jarige herdenking op Curaçao in 1999 meevierde. “Ze zorgden toen voor grote furor en het is hen kenne- lijk zo goed bevallen dat zij deze maand twee keer ko- men. Dat heeft alles te ma- ken met onze ligging, onze haven en de prima program- ma’s die wij hun en hun col- lega’s aanbieden. Daarnaast

horen wij telkens weer, dat onze mensen een bijzondere aantrekkingskracht uitoeffe- nen op de bezoeker. Tja, en dan is het niet moeilijk om de bazen te overtuigen dat de routes van deze twee op- leidingsreizen langs Cura- çao moeten voeren”, aldus Curaçao Sail Foundation. De tallships, die hier uitge- nodigd worden, zijn grote drie- en viermasters van de zeemacht van verschillende landen. Op deze grote zeil- schepen lopen de officieren- in-spé praktijkstage tijdens hun laatste studiejaar. De ‘Gloria’ heeft een bemanning van 150 personen.

‘Curaçao favoriete route’ Het aantrekken van deze schepen kost de stichting, die louter uit vrijwilligers bestaat, meestal jaren voor- dat het eiland voor een – offi- cieel – bezoek in aanmerking



Foto's: Ken Wong

Het opleidingsschip ‘ARC Gloria’ ligt aan de Matheywerf aangemeerd en is vrij toegankelijk voor publiek. Het tallship zal eind van deze maand weer naar Curaçao komen voor een drie- daags bezoek.

komt. “Dit opleidingsschip vereert ons pas na elf jaar met een bezoek. Dit bewijst echter nogmaals dat wij als ongeveer het kleinste land toch met stip op hun lijst van favorieten staan. Het worden dit jaar

duus geen drie schepen, zoals wij begin dit jaar verkon- digden, maar vier. En even- als vorige keren zal er voor het publiek, en met name onze jeugd, ruimschoots ge- legenheid zijn om aan boord te gaan. Hiermede beant-

woorden wij aan een van onze doelstellingen, om onze jeugd kennis te laten maken met het maritieme leven dat hen eveneens studie- en be- staansmogelijkheden biedt”, aldus de voorzitter van de stichting Lourdes Ezechiëls.

Advertentie Curaçao

In verband met verjaardag Eric Gorsira

Concert met violiste Alissa Margulis

WILLEMSTAD — Lief- hebbers van klassieke muziek kunnen op zater- dag 11 september voor het eerst in tijden weer genieten van een groot symfonieorkest. Dit or- kest, bestaande uit 33 strijkers, zeventien bla- zers en een viertal per- cussionisten brengt in de Kerk van Brevengat een aantal werken uit het klassieke repertoire ten gehore. Ook violiste Alissa Margulis is van de partij.

Dt alles is ter gelegenheid van de 75e verjaardag van violdocent en musicus Eric Gorsira op 12 septem- ber. Het symfonieorkest staat onder zijn muzikale leiding. Tevens zal Gorsira het volledige programma dirigeren. Het concert is onderdeel van een hommage aan deze actieve muzikant, die zich al vijf decennia inzet voor de klassieke muziek op Curaçao en de rest van de Antillen en ook op zuster- eiland Aruba. Gorsira heeft

als muziekdocent veel Cu- raçaose kinderen viool le- ren spelen. Verschillenden van zijn pupillen hebben zich ondertussen ontwik- keld tot succesvolle be- roepsmusici. Als de onvermoeibare trek- ker van het Curaçaosch Jeugd Orkest heeft hij sa- men met zijn wijlen vrouw Helga, jaar in jaar uit aan kinderen de mogelijkheid geboden om in een orkest te spelen. Verder heeft hij het lokale publiek regelm- atig symfonisch repertoire geboden. Als uitvoerend musicus heeft hij aan een breed scala van klassieke kamerconcerten meege- werkt, onder meer ook bin- nen het Curaçaosch Phil- harmonisch Orkest en het Camarata Ensemble. Het concertprogramma be- staat uit de Militaire Sym- fonie (nr. 100) van Haydn, het derde vioolconcert van Saint Saens en de vijfde symfonie van Beethoven. De solopartij van het viool- concert zal vertolkt worden door de bekende Russische violiste Alissa Margulis, die

op Curaçao recent optrad in *La Belle Alliance*, met een vertolking van enkele stukken van de componist Piazzola. Margulis heeft al talrijke prijzen van internationale vioolconcoursen op haar naam staan. Zij is als so- liste regelmatig te gast op de gerenommeerde Eu- ropese concertpodia en muziekfestivals, en heeft voorts aan diverse pres- tigieuze opnames meege- werkt, onder meer voor het EMI Classics label. Het orkest, dat op 11 sep- tember zal optreden, be- staat grotendeels uit oud- leerlingen en trouwe mu- ziekvrienden van Gorsira. Veel van hen wonen in het buitenland en komen spe- ciaal voor dit concert naar het eiland. Om dit project mogelijk te maken, hebben enkele oud-leerlingen en vrienden van Gorsira de stichting ‘Driekwart eeuw John Eric Gorsira’ opge- richt. Deze stichting heeft, dank-

zij de gulle gaven van een aantal lokale instellingen en bedrijven, de noodza- kelijke fondsen bij elkaar kunnen krijgen. Naast het klassieke concert op de za- terdagavond wordt er nog een jeugdconcert georga- niseerd en enkele muziek- workshops voor muziek- leerlingen van CCC, FOS- HK en de International School. Entreekaarten zijn vanaf vandaag verkrijgbaar bij Mensing’s Caminada. Een kaartje kost 40 gulden voor volwassenen en 10 gulden voor de jeugd tot en met achttien jaar. Voor meer informatie over dit project kunnen belangstellenden kijken op de website www. eric75jaar.com.

Krant te laat of niet ontvangen?

Bel Districo:

747-0630 of 747-0631

Totempalen in trek

WILLEMSTAD — Voor de twee totempalen, die ge- maakt zijn door leerlin- gen van Ellen Spijkstra, is (tot op heden) 2000 en 3000 gulden geboden.

Voor het project ‘Als puntje bij paaltje komt’ hebben El- len Spijkstra en haar leerlin- gen een tweetal totempalen gemaakt, die bij inschrijving worden verkocht. De opbrengst gaat naar een

goed doel: de stichting Ma- misa (www.mamisa.org). Gallery Alma Blou heeft ver- der nieuwe werken van de volgende kunstenaars: John de Bont, J.M. Capricorne, Wilson Garcia, Rien te Hen- nepe, Yubi Kirindongo, Elisa Lejuez en Krista van der Meijden. Ook kondigt de gallery een speciale avond aan op 25 september, waar- van de invulling nog even geheim wordt gehouden.



Uitgaansverbod na aardbeving in Nieuw-Zeeland

CHRISTCHURCH — In de Nieuw-Zeelandse stad Christchurch en het nabijgelegen Kaiapoi is een uitgaansverbod van kracht in de eerste nacht na de verwoestende aardbeving.

De politie, die versterking heeft gekregen van tachtig agenten uit het noordelijke Auckland, liet weten dat de mensen niet de straat op mogen van 19.00 uur 's avonds tot 07.00 uur 's morgens. De maatregel beoogt vooral te voorkomen dat mensen het slachtoffer worden van vallend puin. Twee mensen zijn vandaag zwaargewond geraakt door vallend glas en steen. Christchurch, met 370.000 inwoners de grootste stad op het Zuidereiland en de tweede stad van het land, werd vanmorgen (plaatselijke tijd) getroffen door een aardbeving met een kracht van 7,1 op de schaal van Richter. Het epicentrum was ongeveer 30 kilometer ten westen van deze stad, die 300 kilometer ten zuidwesten van de hoofdstad Wellington ligt. De stroom- en watervoor-



Een straatbeeld van Christchurch na de beving.

ziening zijn uitgevallen. De schade is enorm, vooral in het centrum van Christchurch, meldde de website van de krant de *New Zealand Herald*. Op de website wordt betreurd dat vooral leuke ou-

de bakstenen huizen zwaar getroffen zijn. Het centrum van Christchurch wordt omschreven als 'een oorlogszone' of 'een spookstad'. De autoriteiten hebben ook militairen en veertig gespecialiseerde

reddingswerkers met hun drie speurhonden naar de stad gestuurd. Ze doorzoeken het puin om er zeker van te zijn dat de beving inderdaad geen levens heeft geëist. De Nieuw-Zeelandse minis-

ter van Rampenbestrijding, John Carter, toonde zich na de aardbeving opgelucht. "Ik denk dat we heel blij mogen zijn dat er geen doden zijn gevallen. Gezegend zelfs", zei Carter.

Berlusconi ziet af van omstreden maatregel

ROME — Premier Silvio Berlusconi van Italië is vandaag de parlementariërs die zich in juli van zijn partij afscheidden, tegemoetgekomen. De omstreden maatregel waarmee hij volgens de critici gerechtelijke vervolging wilde voorkomen, maakt niet langer deel uit van een reeks voorstellen waarvoor hij later deze maand het vertrouwen van het parlement zal vragen.

De 73-jarige premier maakte dat vandaag in een videoboodschap aan zijn aanhangers bekend. De hervorming van justitie, die bedoeld zou zijn om het rechtsstelsel te ontlasten, zou betekenen dat een zaak die niet binnen zes jaar is afgesloten, als afgehandeld wordt beschouwd. Berlusconi is in een aantal zaken verwikkeld die zich al jaren voortslepen. Eind juli splitsten ontevreden parlementariërs van Berlusconi's partij Volk van de Vrijheid zich af. Daarmee leek de premier beroofd van zijn comfortabele meerderheid in de Kamer van Afgevaardigden,

de Italiaanse Tweede Kamer. De dissidenten besloten zich af te scheiden nadat het bestuur van de partij het vertrouwen in medeoprichter Gianfranco Fini had opgezegd. Die vindt onder meer dat politici tegen wie een justitieel onderzoek loopt, moeten aftreden. Fini is voorzitter van de Kamer. De 33 afgevaardigden en tien senatoren gingen door onder de naam Toekomst en Vrijheid voor Italië. Fini behoort overigens niet tot hen. De voorstellen waarvoor de regering het vertrouwen zal vragen, hebben betrekking op hervormingen van de belastingen, het federalisme, de hulp aan het arme zuiden van het land en maatregelen om de criminaliteit en immigratie in te tomen. Als de regering de stemming verliest, zal president Giorgio Napolitano de partijen om hun mening over de vorming van een overgangsregering vragen. Berlusconi is fel tegen zo'n oplossing. Hij wil dat de president in dat geval nieuwe verkiezingen uitschrijft.

Tegenstander Loekasjenko dood aangetroffen



Op deze archiefphoto wordt Oleg Bebenin in de boeien geslagen door de Wit-Russische politie.

MINSK/MOSKOU — Een tegenstander van het regime van president Aleksandr Loekasjenko van Wit-Rusland is gisteren dood aangetroffen in zijn weekendhuis in de buurt van de hoofdstad Minsk. Dat heeft de Wit-Russische mensenrechtenorganisatie Charta 97 vandaag bekendgemaakt.

Het Openbaar Ministerie meldde vandaag dat de 36-jarige Oleg Bebenin zelfmoord heeft gepleegd door zich op te hangen, maar tegenstanders van het bewind sluiten dat uit. Volgens het Openbaar Ministerie zijn in het huis en op het lichaam geen sporen van geweld gevonden. Op de grond lag een omvergeworpen kruk. De critici van Loekasjenko wezen erop dat er geen afscheidsbrief is gevonden en dat Bebenin gelukkig getrouwd was en nog grote plannen had. Bebenin leidde sinds 1998 de belangrijke oppositie-website charter97.org. De regering maakte hem het leven meer dan eens zuur,

maar desondanks bleef hij de website publiceren. De autoritaire Loekasjenko leidt Wit-Rusland met harde hand. Het land wordt wel de 'laatste dictatuur van Europa' genoemd. Het is vaker voorgekomen dat tegenstanders van Loekasjenko onder mysterieuze omstandigheden stierven. Telkens weer zijn er berichten over arrestaties van tegenstanders van het regime of van invallen in huizen van strijders voor de burgerrechten. Uit onderzoek van de Raad van Europa bleek enkele jaren geleden dat tegenstanders van Loekasjenko in 1999 door een zogeheten doodskader, dat nauwe banden met de politieke leiders had, waren ontvoerd en vermoord. Loekasjenko zal naar verwachting binnenkort bekendmaken wanneer de Wit-Russen een nieuwe president kiezen. Dat zou nog dit jaar moeten gebeuren. Internationale waarnemers hebben de verkiezingen onder Loekasjenko steevast als oneerlijk aangemerkt.

Ontslag minister door baan dochter

SEOUL — De Zuid-Koreaanse minister van Buitenlandse Zaken, Yu Myung-hwan, is opgestapt na een rel over een baan die zijn dochter leek te krijgen op zijn ministerie. Dit berichtte het Zuid-Koreaanse persbureau Yonhap vandaag.

Yu Myang-hwan, die sinds februari 2008 de post bekleedde, wordt van nepotisme beschuldigd omdat zijn dochter op een merkwaardige manier een belangrijke functie op Buitenlandse Zaken leek te krijgen. De dochter, Yu Hyun-sun, werkte van 2006 tot 2009 op contractbasis op het ministerie. Ze solliciteerde er dit jaar voor een nieuwe post, maar alle acht voor de

functie geselecteerde sollicitanten werden afgewezen, inclusief Yu Hyun-sun die niet beschikte over een vereist document over haar talentkennis. Enige tijd later kwam er een nieuwe ronde met nieuwe kansen waar Yu Hyun-sun weer aan mee kon doen, ditmaal met het document dat ze eerder miste. Ze kreeg de baan en zou deze maand beginnen. Dat leidde tot een stroom van geruchten onder meer op internet over vriendjespolitiek. De nieuwe sollicitatieronde zou slechts een truc zijn geweest om de dochter van de minister de tijd te geven het ontbrekende document te regelen. Ze heeft op de valreep van de functie afgezien.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 30 september 2010 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 m2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.847 m2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 m2), zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.
Inzetprijs: Afl. 123.000,==.
- het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 134".
Inzetprijs: Afl. 137.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Generaal Majoor de Bruynewijk 50".
Inzetprijs: Afl. 139.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, groot 338 m2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 702, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 325".
Inzetprijs: Afl. 73.000,==.
- het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 159-H".
Inzetprijs: Afl. 265.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, groot 574 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 1083, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 28-B".
Inzetprijs: Afl. 153.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, groot 434 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, nader omschreven in meet brief nummer 190 van 25 augustus 1993, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 70".
Inzetprijs: Afl. 95.000,==.
- het recht van erfpacht tot 10 september 2056 op een perceel domeingrond, groot ongeveer 331 m2, gelegen aan de Semeleerstraat te Aruba, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 2927, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Semeleerstraat 10".
Inzetprijs: Afl. 72.000,==.

Missie Di Rupo in België mislukt

BRUSSEL — De missie van de Belgische preformateur Elio Di Rupo is gistermiddag mislukt. Een ‘ultiem’ compromisvoorstel dat hij op tafel legde, bleek ontoereikend voor de Vlaams-nationalistische N-VA, sinds de verkiezingen van 13 juni de grootste partij in België, en voor CD&V (Vlaamse christendemocraten).

Di Rupo heeft zijn ontslag aangeboden aan koning Albert II. De vorst houdt dat voorlopig in beraad. Hij wil eerst consultaties plegen. Mogelijk benoemt hij een bemiddelaar om de gemoederen te laten bedaren. De onderhandelingen onder leiding van Di Rupo gingen tussen de Vlaamse en Franstalige socialisten, christendemocraten en groenen en de N-VA. Inzet was een staatshervorming die Vlaanderen en Wallonië meer autonomie zou moeten geven. Dat is vooral een Vlaamse wens. Ook de splitsing van de tweetalige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (zoals de Vlamingen eisen) en meer geld voor het bestuur van Brussel (een voorwaarde van de Franstaligen) lagen op tafel. De besprekingen, die bijna twee maanden hebben geduurd, liepen de laatste weken zeer moeizaam. Di Rupo wilde er al tweemaal eerder de brui aan geven, maar telkens wist koning Albert hem te bewegen om door te gaan. De afgelopen dagen verslechterde de sfeer tussen de onderhandelaars zienderogen. Gesprekken

onder vier ogen van Di Rupo en De Wever boden geen soelaas. Tijdens een persconferentie toonde Di Rupo, een Franstalige socialist, zich gisteravond zeer teleurgesteld over de mislukking van zijn opdracht. Hij is er nog steeds van overtuigd dat een oplossing binnen handbereik lag. “We hebben een kans laten liggen.” Di Rupo wees, zonder namen te noemen, met de beschuldigende vinger naar N-VA en CD&V. Volgens hem zouden de voorstellen die deze Vlaamse partijen wilden doordrukken, leiden tot een verarming van Wallonië en Brussel. Di Rupo was tot dusver de beoogde nieuwe premier. Hij zou de eerste niet-Vlaming zijn in deze rol sinds de jaren ‘70. Ook N-VA-leider Bart De Wever betreurt het stuklopen van de onderhandelingen. Volgens hem dragen alle partijen aan tafel daarvoor verantwoordelijkheid. Het ultieme voorstel van Di Rupo was voor hem echter onvoldoende. Het week ‘op enkele cosmetische ingrepen na’ niet af van vorige voorstellen. In Franstalige kring wordt nu geopperd De Wever de formatie te laten leiden. Mogelijk zouden dan enkele linkse partijen aan tafel vervangen kunnen worden door de Vlaamse en Franstalige liberalen. Die staan ideologisch dichter bij de centrum-rechtse N-VA, maar tonen doorgaans weinig soepelheid in taalkwesties. De Vlaamse liberalen brachten in april het kabinet-Leterme ten val na geruzie over Brussel-Halle-Vilvoorde. Hun Frans-

stalige geestverwanten onderhouden een nauwe band met de FDF, een partijtje dat

fanatiek strijdt voor de belangen van de Franstaligen in en rond Brussel.

Koning raadpleegt partijkopstukken

De Belgische koning Albert II ontving vandaag de voorzitters van de politieke partijen om hun oordeel te horen over de totale impasse waarin de kabinetsformatie is beland. Gisteravond kwam Wouter Beke van de christendemocratische CD&V al langs op het paleis in Laken. Vandaag zijn de andere kopstukken aan de beurt.

De kranten lijken inmiddels de wanhoop nabij over de politieke situatie in het land. *Het Laatste Nieuws* vraagt zich af wanneer er eindelijk een nieuwe regering aantreedt. “Allerheiligen is te vroeg, misschien Sinterklaas ook. Kerstmis dan maar?” De Franstalige kranten wijzen met de beschuldi-

gende vinger naar N-VA en CD&V, die telkens de voorstellen van Di Rupo voor een staatshervorming van tafel veegden. De kranten maken zich zorgen over de toekomst van het land. Dat ligt volgens *La Dernière Heure* al drie jaar in coma. De nu demissionaire regering-Leterme kwam ook nauwelijks aan regeren toe door voortdurend geruzie tussen Vlamingen en Franstaligen. Het is nog onduidelijk hoe de formatie verder gaat. Mogelijk benoemt de koning eerst een bemiddelaar. In de Franstalige pers wordt erop aangedrongen N-VA-leider Bart De Wever, wiens partij bij de verkiezingen van 13 juni de grootste werd, een oplossing te laten zoeken.



Foto: AFP

Fidel Castro (m) waarschuwde voor het gevaar van een nucleaire oorlog.

HAVANA — De Cubaanse oud-leider Fidel Castro heeft gisteren een massademonstratie geleid, voor het eerst sinds hij vier jaar geleden last kreeg van zijn gezondheid. Gekleed in zijn traditionele olijfgroene legeruniform sprak hij in de hoofdstad Havana een betoging tegen kernwapens toe. Het protest werd rechtstreeks

uitgezonden op de Cubaanse staatstelevisie. De 84-jarige Castro waarschuwde voor het gevaar van een nucleaire oorlog, mochten de Verenigde Staten en Israël actie ondernemen tegen Iran. Washington en Jeruzalem beschuldigen Teheran ervan in het geheim een kernbom te ontwikkelen. Fidel leidde Cuba sinds hij er in

1959 de macht greep. In 2006 moest hij door maagproblemen de macht overdragen aan zijn jongere broer Raúl. Jarenlang hield Fidel zich buiten de schijnwerpers, maar de laatste tijd verschijnt hij geregeld in het openbaar. Eind juli was hij aanwezig bij een herdenking en begin augustus sprak hij het parlement toe.

Rousseff op weg naar presidentschap Brazilië



Foto: AFP

De Colombiaanse president Juan Manuel Santos (r) en Dilma Rousseff afgelopen woensdag in Brasilia.

BRASILIA — Dilma Rousseff maakt een grote kans president van Brazilië te worden, als eerste vrouw ooit. Als er nu verkiezingen zouden worden gehouden, krijgt de socialiste meer dan de helft van de stemmen. Dat blijkt uit een peiling die de krant *Globo* gisteren publiceerde.

In de enquête heeft Rousseff, kandidaat van de regerende Arbeiderspartij, de steun van 51 procent van de ondervraagden. Daarmee zou ze bij de eerste ronde van de presidentsverkiezingen op 3 oktober direct verkozen zijn. Haar naaste rivaal José Serra, kandidaat van de links-li-

berale oppositie, komt in de peiling niet verder dan 27 procent. Het verschil tussen de twee is de afgelopen weken snel groter geworden. Begin augustus stond Rousseff nog op 39 procent, tegen 34 procent voor Serra. Rousseff profiteert van de populariteit van de huidige president, haar partijgenoot Luiz Inácio Lula da Silva. Meer dan driekwart van de Brazilianen is tevreden over de regering, blijkt uit dezelfde peiling. Lula is bezig aan zijn tweede termijn als president en kan niet worden herkozen. Brazilië geldt, met China en India, als een van de belangrijkste opkomende economieën.

Fresco’s Sixtijnse Kapel door adem bedreigd

ROME — De adem van de duizenden bezoekers bedreigt de beroemde fresco’s van Michelangelo in de Sixtijnse Kapel in het Vaticaan.

Te veel vocht en warmte, maar ook smog en fijn stof zijn schadelijk voor de kunstwerken, waarschuwde directeur Antonio Paolucci van de Vaticaanse Musea gisteren in de *Osservatore Romano*, de krant van het Vaticaan. Weliswaar is er in de kapel een filtersysteem dat voor een zuivere lucht en een constante temperatuur moet zorgen, maar dat is

volgens Paolucci overbelast. Hij baseert zich op een onderzoek dat deze zomer in de kapel is gedaan. In de kapel komen op openingsdagen ongeveer 25.000 bezoekers. Dat betekent ongeveer vier miljoen per jaar. Dat aantal neemt de laatste jaren toe. De kardinalen kiezen in de kapel een nieuwe paus. De bekendste fresco’s van Michelangelo zijn ‘Het Laatste Oordeel’ en ‘De Schepping’. In 1994 werd na bijna vijftien jaar een restauratie van de kapel voltooid.

9. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Lago Heights, aan de Nijhoffstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie D nummer 324, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als “Nijhoffstraat 124-H”.
Inzetprijs: Afl. 168.000,==.

10. een perceel eigendomsgrond, groot 272 m2, gelegen te San Nicolaas in Aruba, zoals nader om schreven in een kadastrale meetbrief nummer 268 van 14 november 1958, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “P.C. Hoofdstraat 9”.
Inzetprijs: Afl. 124.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, groot 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba en nader omschreven in Meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, (kadastrale indeling 3-L-5), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “Weg Fontein 154-D”.
Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

12. het recht van erfpacht tot 9 maart 2064 op een perceel domeingrond, groot 2.099 m2, gelegen in het industriegebied te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie U nummer 54, met het daarop gebouwde fabrieksgebouw, plaatselijk bekend als “Barcadera 5-M”.
Inzetprijs: Afl. 1.600.000,==.

13. een perceel eigendomsgrond, groot 657 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4538, met het daarop gebouwde stenen garagege bouw en bodyshop, plaatselijk bekend als “Tanki Leendert 192-A” en ook bekend als “New Age”.
Inzetprijs: Afl. 400.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 15 september 2010 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Tournee langs toiletten

Toeristen die al genoeg gewone rondleidingen hebben gekregen, kunnen nu met een Berlijnse stadsgids iets heel aparts doen: een toer langs openbare toiletten.

Stadsgids Anna Haase voert bezoekers langs beroemde toiletten en vertelt over hun ontwikkeling van Bijbelse tijden tot nu. De bezoekers kunnen zich vergapen aan de oudste en primitiefste openbare wc's tot aan de nieuwste en meest technische exemplaren. Haase kwam op het idee nadat ze een bezoek had gebracht aan de Internationale Stadsgidsendag in Berlijn in 2005. Het thema was 'oase van kalmte'. "Ik dacht dat mijn collega's vast zouden kiezen voor parken en kerken, maar ik wilde een taboe doorbreken. Ik vertelde over de historie van de hygiëne en toiletcultuur in Berlijn."

Hoogtepunt van de rondleiding is een toilet van eind negentiende eeuw. De toer



Er zijn toiletten in heel veel verschillende soorten en maten.

eindigt bij een Japans restaurant met een automatisch toilet dat net zoveel kost als een kleine auto, volgens Haase. De gids zegt dat er veel vraag is naar haar toilettoer.

"Mensen halen meestal eerst hun neus op, maar later zijn ze dan verbaasd over de vele interessante weetjes." Voordeel is dat toeristen, die onderweg moeten plassen, dus keus genoeg hebben.

Nieuw diploma

Een voormalig student van de Universiteit van Amsterdam (UvA) heeft een klacht ingediend bij de Commissie Gelijke Behandeling (CGB). De transeksueel, die na zijn studie een man werd, wil een nieuwe bul van de UvA. Dat

liet een CGB-woordvoerder gisteren weten. Nadat hij zijn studie had afgerond als vrouw, liet de ex-student zich transformeren tot man. Maar bij het solliciteren zorgt zijn bul, waarop een vrouwen-naam staat, voor problemen.

De man wil dus een andere bul met daarop zijn nieuwe geslacht en naam. Maar de UvA zegt een bul slechts één keer te verstrekken. Het is de eerste keer dat de CGB een dergelijk geschil behandelt. De zaak dient op 5 oktober.

Roze cellen

De cellen van een politiebureau in het Zwitserse Biel zijn sinds drie maanden in het roze geverfd. Doel is de gemoeieren van de opgesloten personen te bedaren. Vier cellen hebben daardoor meer weg van een Barbie-huisje dan van een sombere cel, zo valt te lezen in het magazine Amnesty.

In de cellen zitten gevangenen in voorlopige hechtenis opgesloten. Op de toiletten en de verwarming na is alles er roze geverfd. Amerikaanse gevangenis- en hebben al jaren experimenten met de kleur, of zelfs met afbeeldingen van knuffeldieren en andere leuke diertjes achter de rug. "Zelfs

al zou iemand proberen zich op te winden of agressief te worden, dan zou dat onmogelijk zijn in aanwezigheid van die kleur", legt directeur Alexander Schauss van het American Institut for Biosocial Research in Tacoma uit. "Het vertraagt het hartritme, de bloeddruk en de polsslag".

Heilige surfwedstrijd

Nonnen uit Pennsylvania zijn druk bezig met de voorbereidingen van de jaarlijkse surfwedstrijd in Stone Harbor, New Jersey.

De zusters van het Onbevleete Hart van Maria organiseren de '15th Nun's Beach Surf Invitational'; de opbrengst gaat naar het onderhoud van het 150 kamers tellende klooster vlakbij de haven. Zuster James Dolores, 73, laat haar beste 'surfposes' zien op het strand. "Ik begin het al echt onder de knie te krijgen", zegt de nuchtere non, "niemand had ooit gedacht mij op een surfplank te zien. Het is erg rustgevend om naar te kijken, en we halen er geestelijke inspiratie uit." Bill Deger en zijn vrienden hebben ooit een 83-jarige non overgehaald om te gaan surfen. "Een grote wens van haar was om te kunnen surfen", zegt de 64-jarige Bill Deger. "Wijlen zuster Loy-



Zuster James Dolores

ola hebben we leren surfen in ondiep water." De grootste money-makers zijn de 15 dollar kostende T-shirts. Ze worden elk jaar opnieuw

ontworpen; de shirts met verschillende afbeeldingen van nonnen op surfplanken vinden gretig aftrek bij de toeristen.

Schone mensen zijn tegen

Mensen reageren feller op zaken als porno en roken, wanneer zij zich schoon voelen. Dit blijkt uit een onderzoek naar het verband tussen schoon zijn en moraliteit.

Chen-Bo Zhong, professor aan de University of Toronto, doet al jaren onderzoek naar de relatie tussen hygiëne en menselijke moraal. "Met dit experiment wil ik laten zien wat er gebeurt als mensen zich schoon voelen. We voorspelden al dat ze zich verwaand, onschuldig en zuiver zouden voelen",

legt Zhong uit over zijn recente studie. De onderzoekers testten een aantal handelingen, aldus Healthzone die over het onderzoek bericht.

Zo werd gevraagd de handen schoon te maken met een ontsmettend doekje. Daarna moesten alle deelnemers een aantal morele zaken als roken, illegaal drugsgebruik, porno, milieuvervuiling en overspel beoordelen. De 'schone' studenten reageerden feller dan de anderen en vonden de kwesties moreel gezien slechter.

95 boa's smokkelen

Een Maleisische man heeft bekend schuldig te zijn aan het smokkelen van wilde dieren. De aanklacht werd neergelegd nadat een tas van de man, met daarin 95 levende boa constrictors, openscheurde op een bagageband op het internationale vliegveld van Kuala Lumpur. Dat maakten de Maleisische autoriteiten gisteren bekend. De 52-jarige man, Keng Liang Wong, werd al op 26 augustus gearresteerd nadat de luchthavenpolitie de boa's ontdekt had. In de gescheurde tas werden ook nog een aantal andere slangen en een schildpad gevonden. Wong was

op weg naar de Indonesische hoofdstad Jakarta. De man werd woensdag aangeklaagd voor het exporteren van de bedreigde boa's. Op deze overtreding staat maximaal zeven jaar gevangenisstraf en een boete. Ruim tien jaar geleden is Wong in de Verenigde Staten al eens veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf. Hij werkte voor een smokkelaarsbende, die volgens aanklagers meer dan driehonderd beschermde reptielen zou hebben geïmporteerd vanuit Azië en Afrika. Het is onduidelijk of Wong de volledige celstraf heeft uitgezeten.

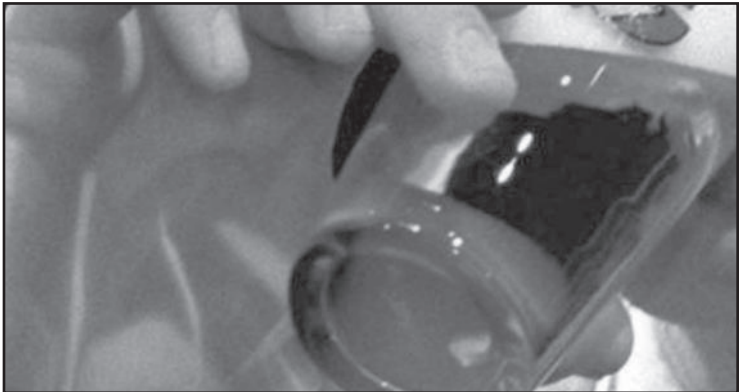
Meisje blijkt jongen

Een Brits koppel kan vijf weken na de geboorte van hun dochtertje op zoek naar een nieuwe voornaam voor het kind. De baby, die door de trotse ouders Olivia was genoemd, blijkt namelijk een jongetje. Claire Robson (21) en haar partner Andrew O'Shaughnessy (27) uit Brandon waren in de wolken na de geboorte van hun eerste kind. De baby werd echter elf weken te vroeg geboren door middel van een keizersnede, waardoor het direct na de geboorte door verpleegsters in een couveuse werd gelegd.

Het stel kreeg te horen dat ze de trotse ouders waren geworden van een meisje. Dolenthousiast over het goede nieuws, kochten de ouders meteen stapels roze kleertjes en kozen voor hun kind de naam Olivia. Vijf weken lang leefde het duo in de waan met een meisje naar huis te zijn gekomen. Bij een eerste bezoek aan het consultatiebureau werd het koppel echter door een vroedvrouw apart genomen. Deze vertelde hen dat hun dochtertje Olivia eigenlijk een zoonkje was. "Ik barstte in tranen uit", doet Claire haar verhaal in de Britse media. "Het was echt even slikken." De reden voor de geslachtsverwarring was de vroege geboorte van de

spruit. Daardoor was het geslacht nog niet volledig ontwikkeld, waardoor niet met het blote oog te zien was dat Olivia eigenlijk een jongetje was. Olivia gaat inmiddels door het leven als Dylan. De stapels roze kleertjes hebben de ouders dan maar weggeschonken aan het ziekenhuis voor andere toekomstige ouders. Inmiddels kan het koppel de humor er wel van inzien. "Ik denk niet dat er ooit iemand op jongere leeftijd een geslachtsverandering onderging", aldus Claire.

'Britten drinken minder'



Het Britse alcoholgebruik is vorig jaar flink achtergebleven op de reputatie van de Britten. Volgens de British Beer & Pub Association, een overkoepelende organisatie van Britse brouwerijen en kroeguitbaters, daalde de totale alcoholconsumptie in Groot-Brittannië met 6 procent. Dat is de grootste afname sinds 1948 en de vierde daling in vijf jaar. Het Britse bureau voor de statistiek meldde eerder al dat de verkoop van alcohol in 2009 achterbleef bij voorgaande jaren. De economische crisis en het ontmoedigingsbeleid van de Britse overheid zouden de belangrijkste aanjagers zijn van die stagnatie.

Hengel in broek

In Florida is een vrouw gearresteerd op beschuldiging van winkeldiefstal. Niet zo bijzonder, ware het niet dat de ze betrapt werd met een zaklamp en een hengelroede in haar broek. Dat meldt de krant Daily News.

39-jarige dievegge de hengel vooraan in haar broek proppte. De zaklamp kreeg een plaatsje tussen haar billen. Toen de dievegge de winkel probeerde te verlaten zonder te betalen, werd ze bij de kraag gevat. De waarde van haar buit bedraagt 53 dollar. Volgende week dinsdag moet de vrouw voor de rechter verschijnen.

Een bediende van de Walmart-supermarkt in Fort Walton Beach zag hoe de

Pijl en boog



De Braziliaanse politie heeft woensdag een 17-jarige jongen opgepakt omdat hij met pijl en boog mobiele telefoons over de muur van een gevangenis schoot. Daar stonden gedetineerden klaar om de telefoons op te vangen. De jongen werd gepakt nadat een van zijn pijlen een agent in zijn rug had getroffen. De agent hield er geen ernstige verwonding aan over, omdat de telefoon aan de punt van de pijl was bevestigd en de impact daardoor gering was. Het voorval vond plaats in het zuiden van het land. Een plaatselijke bende zou de jongen hebben ingehuurd. De bende had hem uitgerust met een professionele boog en hem geleerd hoe hij het wapen moest hanteren. Totdat hij werd gearresteerd zou hij zeker vier telefoons de gevangenis in hebben geschoten.

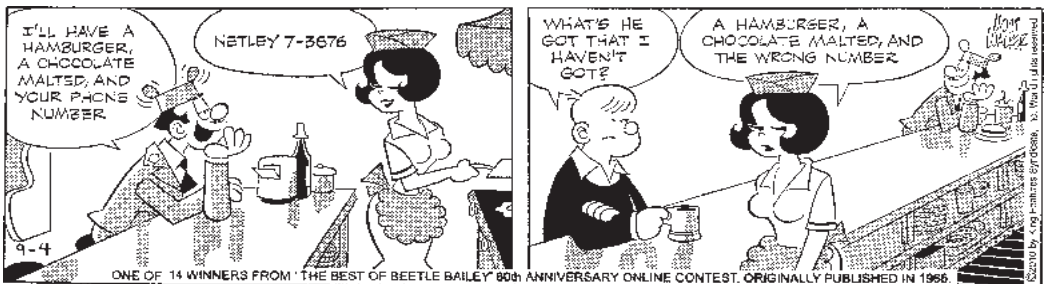
BUCKLES

By David Gilbert



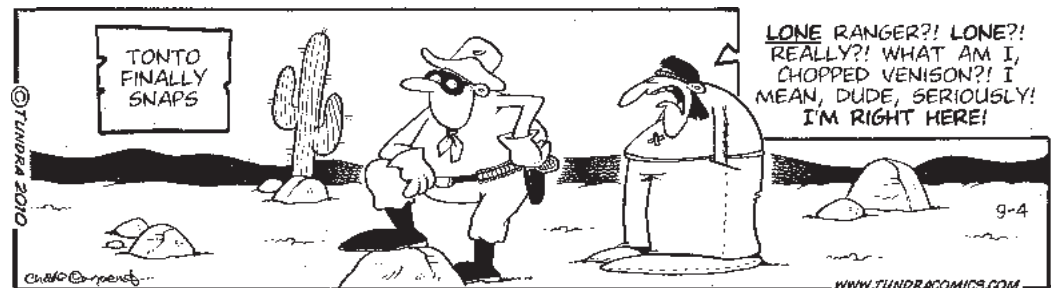
BETLE BAILY

By Mort Walker



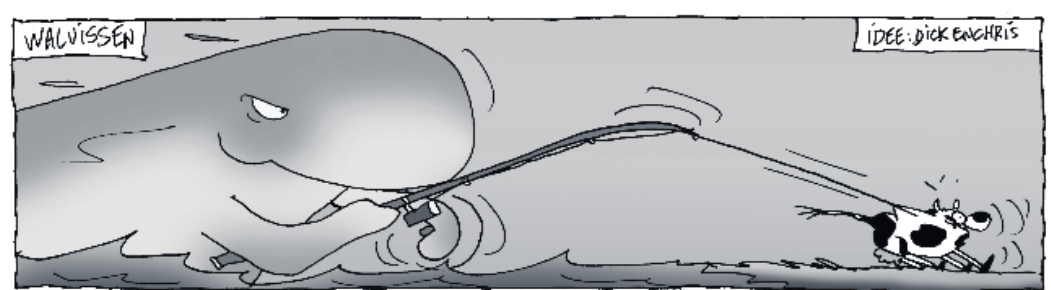
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Heer Bommel had een en ander opletend gevolgd en stak nu glimlachend een pijp op. 'Deze vergelder doet meer dan alleen maar de waarde van dingen aangeven', sprak hij al paffend. 'Hij betaalt, en daar gaat het om in het zakenleven. We gaan dit groot aanpakken. Een kwestie van frieten bakken en in de trechter gooien, en hoepla! - het einde van de geldzorgen!' De bediende richtte zich op en trok zijn befje recht. 'Begrijp ik goed, dat mijn professie voortaan uit frietenbakken bestaat?' vroeg hij met ingehouden stem. 'Dan vrees ik, met uw goedvinden, dat ik moet overwegen om mijn...' 'Wacht even!' riep heer Ollie uit. 'Alleen maar een dagje of twee, drie. Dan heb ik het wel geleerd, zodat ik het kan overnemen. En de

jonge vriend hier kan dan mooi het tellen van de centen doen. Een goeie zaak heeft een goeie boekhouding nodig, zeg nu zelf!' 'Hm', zei Tom Poes. 'Ik zie er niet veel in. Ergens klopt dit niet, en bovendien houd ik niet van frieten. Ook niet van centen tellen, trouwens.' Hij verdween door de achterdeur en heer Bommel keek hem verbouwereerd na, terwijl zijn gelaat bewolkte. Toen haastte ook hij zich naar buiten, maar bij de vuilnisbak bleef hij staan en zette een grote stem op. 'Schaam je je niet?' riep hij. 'Dat is nu de moderne jeugd! Niks doen en van anderens zuur verdiende centen leven. Maar bij mij hoeft je niet aan te komen, jonge vriend! Ik zal alles wel weer alleen doen.'

Huntelaar helpt elftal Oranje

SERRAVALLE — Het Nederlands elftal begon gisteren met een plichtmatig optreden aan de route, die tot de tweede Europese titel moet leiden. Klaas-Jan Huntelaar wist zich op bezoek bij San Marino nog het beste te onderscheiden. De vervanger van de geblesseerde Robin van Persie maakte drie van de vijf doelpunten van Oranje: 0-5. Ruud van Nistelrooij, na ruim twee jaar terug in de nationale ploeg, tekende voor de laatste treffer.

Volgens de FIFA is er geen slechtere landenploeg dan San Marino. De eerste tegenstander van het Nederlands elftal in de kwalificatie richting het EK in Polen en Oekraïne deelt de 202e en laatste plaats van het mondiale klassement met Papoea Nieuw-Guinea, de Centraal-Afrikaanse Republiek, Anguilla, Montserrat en Amerikaans-Samoa. De voetbalselectie van San Marino pakte nog nooit een punt in een kwalificatietoernooi voor een Europese eindronde. Veel spelers van de formatie van bondscoach Giampaolo Mazza stonden voor de hekken van het stadion te wachten totdat de selectie van de verliezend finalist van het laatste WK arriveerde. Ze waren duidelijk benieuwd hoe Wesley Sneijder en zijn bekende ploeggenoten er in het echt uitzagen en vroegen nog net niet om een handtekening. De meeste van de 30.000 inwoners van het dwergstaatje prefereerden de festivitei-

ten rond de nationale feestdag boven een bezoekje aan het pittoreske stadionnetje Olimpico, dat geen tribunes achter beide doelen heeft. Ruim 2000 fans, voornamelijk gehuld in het oranje, moesten het stellen zonder scorebord. Ze konden de tussenstand ook makkelijk bijhouden. Want Oranje verzuimde vooral in de eerste helft te laten zien dat het wel degelijk aantrekkelijk en aanvallend kan voetballen. Bondscoach Bert van Marwijk hield aanvankelijk ook tegen San Marino vast aan zijn favoriete speelwijze van vier verdedigers en twee controlerende middenvelders. Hedwiges Maduro verving de geschorste John Heitinga in het hart van de defensie. Erik Pieters kreeg als linksback de voorkeur boven Vernon Anita. Het Nederlands elftal voerde in de eerste helft voorspelbaar en voetbalde in een veel te laag tempo. San Marino, met twee semiprofs en negen amateurs in de gelederen, incasseerde voor



Klaas-Jan Huntelaar scoort één van zijn drie goals tegen San Marino.

rust toch twee tegentrefers. Dirk Kuijt benutte in de dertiende minuut een strafschop (0-1). Hij stelde Klaas-Jan Huntelaar in de 38e minuut in staat om 0-2 te maken. Van Marwijk wisselde in de rust Nigel de Jong voor de meer aanvallend ingestelde Rafael van der Vaart. De nieuwe aanwinst van Tottenham Hotspur bereidde al na drie minuten het tweede doelpunt van Huntelaar voor (0-3).

Hij stond in de 66e minuut met een geniaal hakballetje ook aan de basis van de derde treffer van de kersverse spits van Schalke 04. Ruud van Nistelrooij maakte even later onder een daverend applaus zijn rentree bij Oranje. Hij luisterde zijn terugkeer vlak voor tijd op met een fraaie treffer. De 34-jarige Van Nistelrooij verliet even na zijn 34e interlandtreffer met een brede glimlach het matige speelveld van het pit-

toreske stadionnetje Olimpico van San Marino. Hier had hij het allemaal voor gedaan, vertelde hij. Met zijn doelpunt passeerde Van Nistelrooij iconen als Johan Cruyff en Abe Lenstra op de ranglijst van topschutters voor Oranje. Alleen Patrick Kluivert (40 doelpunten), Dennis Bergkamp (37) en Faas Wilkes (35) hebben nog vaker voor Oranje gescoord dan Van Nistelrooij (34).

Foto:AFP/ Giuseppe Ciarra

Nieuwe blamage Frankrijk

PARIJS — Het nationale voetbalelftal van Frankrijk heeft opnieuw teleurgesteld. Onder de nieuwe bondscoach Laurent Blanc gingen 'Les Bleus' gisteren in het Stade de France van Parijs met 1-0 onderuit tegen Wit-Rusland. Invaller Sergei Kisliak maakte vier minuten voor tijd het winnende doelpunt.

Na het desastreus verlopen WK, met uitschakeling in de groepsfase en een reeks controverses buiten het veld, hoopte Frankrijk onder Blanc een nieuwe start te kunnen maken. Zonder de door de Franse voetbalbond geschorste Franck Ribéry, Patrice Evra en Nicolas Anelka had Frankrijk tegen Wit-Rusland het beste van het spel. De ploeg van Blanc slaagde er echter niet in te scoren en zag Wit-Rusland vlak voor tijd uit de enige kans van de wedstrijd wel toeslaan. In Brussel is Duitsland de kwalificatierichting het EK 2012 begonnen met een overwinning op België. Dankzij een doelpunt van Miroslav Klose kort na rust won de nummer 3 van het afgelopen WK met 1-0. In Tallinn heeft Italië met de nodige moeite de EK-kwalificatiewedstrijd bij Estland in winst omgezet. De nieuwe bondscoach Cesare Prandelli zag dat zijn ploeg na een uur

spelen een 1-0-achterstand binnen vijf minuten omzette in een voorsprong: 1-2. Wereldkampioen Spanje, tevens Europees titelhouder, is met een soepele zege begonnen aan het EK-kwalificatietoernooi. De ploeg van bondscoach Vicente del Bosque won in Vaduz met 4-0 van voetbaldwerg Liechtenstein. Fernando Torres (twee), David Villa en David Silva brachten de Spaanse doelpunten op hun naam. Portugal, zonder de geblesseerde sterspeler Cristiano Ronaldo, heeft er tegen Cyprus een potje van gemaakt. In een bizar duel klonk het eindsignaal bij 4-4. De Portugese fans in Guimaraes konden het doelpunten- en foutenfestival allerminst waarderen. De Portugezen kwamen in de eerste helft tot verbijstering van het thuispubliek al twee keer op achterstand. Na de rust (2-2) moest Portugal ook nog twee keer een gelijkmaker incasseren (3-3 en 4-4). Andreas Avraam bezorgde het verrassend sterke Cyprus in de 88e minuut het verdiende punt. Pontus Wernbloom heeft Zweden de eerste drie punten bezorgd in de EK-kwalificatiereeks. De middenvelder van AZ maakte in Solna beide doelpunten tegen Hongarije: 2-0. Wernbloom scoorde in de 51e en 73 minuut.

Zeges Hiddink en Advocaat

ASTANA — Guus Hiddink en Dick Advocaat hebben vrijdag een vlekkeloze start gemaakt in de kwalificatiereeks die hen naar het Europees kampioenschap van 2012 moet leiden. Hiddink won met Turkije met 3-0 van Kazachstan, Advocaat was met Rusland succesvol bij Andorra (2-0).

Voor zowel Hiddink als Advocaat is de opdracht

duidelijk. De Nederlandse toptrainers moeten hun nieuwe werkgevers naar het EK in Polen en Oekraïne leiden. Op papier staat Hiddink voor de zwaarste opgave. Zijn ploeg treft in groep A onder meer Duitsland, Oostenrijk en België. Turkije, op het vorige EK nog in de halve finale, had in de Astana Arena in ieder geval weinig moeite met

Kazachstan. Het elftal van Hiddink trok de wedstrijd in een tijdsbestek van drie minuten naar zich toe. Arda Turan opende in de 24e minuut de score, Hamit Altintop maakte twee minuten later het tweede doelpunt van Turkije. Een kwartier voor tijd tekende Nihat Kahveci voor het derde doelpunt in de Astana Arena. Advocaat boekte met Rus-

land een eenvoudige zege op Andorra. Pavel Pogrebnjak maakte beide doelpunten. De 26-jarige aanvaller van VfB Stuttgart opende al vroeg in de wedstrijd de score. Na ruim een uur spelen bepaalde Pogrebnjak vanaf de strafschopstip de eindstand op 0-2. Dinsdag staat Rusland in Moskou tegenover Slowakije, op papier de sterkste tegenstander in de groep.

Hockeyster Paumen op dreef

ROSARIO — Maartje Paumen heeft gisteren laten zien dat de Nederlandse hockeysters bij het wereldkampioenschap in Rosario op haar kunnen rekenen. De strafcornerspecialiste trof in de groepswedstrijd tegen Australië liefst drie keer doel en had daarmee een groot aandeel in de zege van 4-1.

Nederland is na drie duels al bijna zeker van een plek in de halve finale. Het elftal van bondscoach Herman Kruis was eerder ook al veel te sterk voor India (7-1) en Nieuw-Zeeland (7-3). Zondag wacht de confrontatie met medekoploper Duitsland. Bij winst kan Oranje, dat in Argentinië de titel verdedigt, de halve eindstrijd al niet meer missen en is het slotduel tegen Japan dinsdag niet meer van groot belang. Paumen staat nu op zeven doelpunten en is daarmee voorlopig topscoorster van het toernooi. De verdedigster van Den Bosch maakte in het openingsduel tegen India drief treffers en woensdag tegen Nieuw-Zeeland scoorde ze één keer. Die strafcorners (en één strafbal) waren toen nog niet van doorslaggevende betekenis. Nederland maakte veertien goals, waaronder tien veld-doelpunten. Tegen Australië had Oranje strafcornerspecialiste Paumen wat harder nodig. Na acht minuten was het bij de eerste poging direct raak. Australië kwam via Nicole Arrold, die ook een strafcorner benutte, op ge-



Foto:AFP/ Daniel Garcia

Maartje Paumen scoort het eerste doelpunt voor Oranje. Haar teamgenote Eva de Goede volgt deze 'treffende' actie van dichtbij.

lijke hoogte. Paumen beliste het duel in korte tijd. Eerst sloeg ze in de laatste minuut voor rust raak. Direct na de pauze benutte ze voor de derde keer een strafcorner. Minke Smeets vergrootte de voorsprong daarna naar 4-1. Duitsland is ook na drie wedstrijden

nog zonder puntenverlies. Het elftal van bondscoach Michael Behrmann kende gistreren weinig moeite met India: 4-1. Eileen Hoffmann, Maike Stöckel, Natascha Keller en Mandy Haase maakten de doelpunten voor Duitsland. Rani Rampal scoorde tegen.

Service Nadal's nieuwe wapen



Foto:AFP/ Emmanuel Dunand

Rafael Nadal serveert dit jaar hard op Flushing Meadows.

NEW YORK — Rafael Nadal heeft in de jacht op zijn eerste titel in de US Open een nieuw wapen ontwikkeld. De Spaanse nummer 1 van de mondiale tennisranglijst serveert op de banen van Flushing Meadows harder dan ooit. Hij demonstreerde zijn slagkracht gisteren in zijn partij in de tweede ronde tegen de Oezbeek Denis Istomin. De bal haalde een keer 216 kilometer per uur.

“Op dit moment loopt de service heel aardig”, zei Nadal droogjes na zijn vlekkeloze zege in drie sets: 6-2, 7-6 en 7-5. “Ik voel de bal goed en dat is lekker voor het zelfvertrouwen. Ik ga proberen op deze manier verder te spelen.” De 24-jarige Mallorcaan en Istomin tennisten een hoogstaande partij, waarin zij elkaar niet alleen bestookten met harde services, maar ook pittige slagenuisselingen lieten zien. Nadal was de betere en kende alleen een benauwd moment in de tiebreak van de tweede set, toen de Oezbeek brutaal

afstand nam en 5-1 voor kwam. De taaie Nadal vocht zich terug en met zes punten op rij won hij alsnog met 7-5. De US Open is het enige grandslamtoernooi dat Nadal nog niet op zijn imposante palmares heeft staan. Hij won wel de Australian Open, Roland Garros (vijf keer) en Wimbledon, maar op het hard court van New York haalde hij pas twee keer de halve finales. “Hier winnen is natuurlijk een droom, maar ik ben nog vijf overwinningen verwijderd van de titel. Dus ik denk er nog maar niet aan op dit moment”, uitte hij zich voorzichtig over zijn kansen. De Fransman Gilles Simon is de volgende tegenstander van Nadal op de banen van Flushing Meadows. Simon schakelde de Duitser Philipp Kohlschreiber uit in een vijfsetter: 4-6, 6-3, 1-6, 6-1 en 6-3. Verrassende uitschakelingen waren er gisteren niet in de US Open. Ook de als vierde geplaatste Andy Murray bereikte eenvoudig de derde ronde. De Schot rekende in drie sets af met de Jamaicaan Dustin Brown: 7-5,

6-3 en 6-0. “Ik geloof dat er twee rally's waren met meer dan acht slagen. Ik ben na de partij dus nog maar drie kwartier gaan oefenen om wat ritme te krijgen”, zei Murray. In het vrouwentoernooi had de Amerikaanse Venus Williams geen kind aan de Luxemburgse kwalifier Mandy Minella. De als derde geplaatste Amerikaanse bereikte de vierde ronde na een kort en bondig optreden: 6-2 en 6-1. De oudste van de zussen Williams toonde zich voor de derde keer in een nieuwe tennis-outfit; dit keer een opvallend zwart cocktailjurkje. De tennisbaan lijkt voor de modieuze Williams ook een catwalk. “Ik zou me vereerd voelen om dit toernooi zeven verschillende jurkjes te kunnen dragen”, zei ze, wijzend naar het aantal partijen dat ze moet spelen tot en met de finale. Kim Clijsters heeft het opnieuw prima naar haar zin in New York. De Belgische herintreedster won vorig jaar tot ieders verrassing kort na haar rentree de titel op Flushing Meadows. Als

titelverdedigster maakt ze vooralsnog geen fout bij het Amerikaanse grandslamtoernooi. Clijsters, als tweede geplaatst, won vrijwel moeiteloos van Petra Kvitová uit Tsjechië. In amper een uur was de tweekamp gedaan: 6-3 en 6-0. Voor de 27-jarige Belgische was het haar zeventiende opeenvolgende zege in New York. Ze verloor in 2003 voor de laatste keer een duel op Flushing Meadows, in de finale tegen haar landgenote Justine Henin. Daarna kwam Clijsters alleen in 2005 en 2009 nog in actie bij het US Open, dat ze in beide jaren op haar naam schreef. De populaire titelhoudster stagneerde in de beginfase van het duel met Kvitová nog wel even. Bij een stand van 0-3 leek Clijsters een moeilijke partij tegemoet te gaan, vooral doordat haar service lang niet optimaal verliep. Ook moest de Belgische zichtbaar wennen aan de wind. Ze kwam evenwel snel in haar vertrouwde spel waarna de als 27e geplaatste Tsjechische verder kansloos was. Clijsters won liefst twaalf games op rij.

Verlies Helmond Sport

RIJSWIJK — FC Zwolle is de nieuwe koploper in de Jupiler League. De ploeg won gisteren de uitwedstrijd bij FC Dordrecht met 2-1 en zag de onttroonde ranglijst aanvoerder Helmond Sport tegen de eerste nederlaag aanlopen. De Brabanders verloren met 2-0 bij Go Ahead Eagles.

Naast FC Zwolle, dat het beste doelsaldo heeft, hebben ook Go Ahead Eagles, Helmond Sport en Cambuur negen punten. FC Eindhoven kan maandag de eerste plaats in bezit nemen als het de uitwedstrijd bij AGOVV Apeldoorn in winst omzet. FC Zwolle, dat de competitie met een punt in

minderling begon, stond in Dordrecht al na vijf minuten achter. Cecilio Lopes bracht de thuisploeg aan de leiding. Kort voor de rust maakte Arne Slot gelijk, in de slotfase bezorgde Sjoerd Ars de Zwollenaren de zege. Helmond Sport, dat drie keer won met 1-0, hield in Deventer een uur stand. Daarna zorgden Koen van der Biezen en Luis Pedro voor drie punten voor de thuisclub. Cambuur liep pas in de tweede helft weg bij Almere City (0-4). De Friezen kregen voor de rust hulp van Renee Troost met een eigen doelpunt en voerden de score na de pauze op door treffers van Paul Beekmans uit een strafschop, en Reza Ghoochannejhad en Mark de Vries

in de slotminuut. Sparta liet de kans liggen op doelsaldo de nieuwe koploper te worden. De ploeg verspeelde tegen Fortuna Sittard een voorsprong van 3-1. Lerin Duarte zorgde voor 1-0 in Rotterdam. Fabio Caracciolo tekende voor de gelijkmaker, maar Ruud Knol zorgde ervoor dat de thuisclub met een voorsprong kon gaan rusten. Toen Joshua John in de tweede helft 3-1 op zijn naam bracht, leken de drie punten voor Sparta binnen. Zarko Grabovac en opnieuw Caracciolo zorgden toch nog voor een gelijkspel. Fortuna Sittard, dat de competitie met twee punten in minderling begon, had de eerste drie duels verloren.

EURO

Winst

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren met winst gesloten. Na een zeer rustige ochtend zetten meevallende berichten over de Amerikaanse arbeidsmarkt de koersen 's mid-dags overtuigend in de plus. De Amsterdamse AEX-index eindigde 0,9 procent (2,78 punten) hoger op 329,35 punten. De MidKap-index voor middelgrote fondsen sloot met een winst van 0,7 procent (3,78 punten) op 525,90 punten. In Londen, Frankfurt en Parijs liepen de winsten uiteen van 0,8 tot 1,1 procent. Halverwege de middag meldde het Amerikaanse ministerie van Arbeid dat de werkgelegenheid in de Verenigde Staten vorige maand aanzienlijk minder sterk is gekrompen dan werd gevreesd. In het bedrijfsleven werden 64.000 nieuwe banen gecreëerd; dat waren er 26.000 meer dan verwacht. De cijfers, waar al de hele week reikhalzend naar werd uitgekeken, werden enthousiast onthaald door de handelaren, die de koersen direct omhoog joegen. Een tegenvallend bericht over de Amerikaanse dienstensector temperde de vreugde echter enigszins. Volgens onderzoeksbureau ISM viel het tempo waarin de activiteiten van de dienstverleners toenemen sterker terug dan analisten hadden voorspeld. Randstad deed het met een plus van 2,4 procent het best. De uitzender is zeer actief in de VS, waar de werkgelegenheid voor uitzendkrachten in augustus weer toenam. Ook bouwver-bauw BAM boekte een winst van ruim 2 procent. Ahold, dat eveneens veel zaken doet in de VS, won 1,9 procent. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie (van 159 liter) daalde met 2 procent tot 73,50 dollar. De aandelen van olieconcerns Shell, BP en Total werden hierop 1,5 tot 2,3 procent minder waard. De koers van de euro steeg licht tot 1,2860 dollar. Bij het slot van de Europese beurzen op donderdag werd de Europese munt voor 1,2820 dollar verhandeld.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — De koersen van de aandelen in Wall Street stegen gisteren voor de derde dag op rij. De werkgelegenheid in de VS bleek minder te dalen dan verwacht en de groei van de banen in de particuliere sector viel mee. De beurzen openden voortvarend op dit nieuws, maar onderzoeksbureau ISM drukte de pret voor de aandeelhouders. ISM maakte bekend dat de dienstensector in augustus minder hard gegroeid is dan in de voorgaande maand. De koerswinsten brokkelden na dit nieuws wat af, maar aan het eind van de handelsdag was er toch een flinke plus te noteren. De Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen sloot 1,2 procent hoger op 10.447,93 punten. De breder samengestelde S&P 500-index klom 1,3 procent naar 1104,51 punten. De Nasdaq-index, die de stemming in de technologie-sector weergeeft, steeg 1,5 procent naar 2233,75 punten. Het herstel van de Amerikaanse economie is wankel en beleggers zijn gevoelig voor signalen die hen houvast kunnen geven. Deze week overheerste het positieve nieuws en vooral woensdag stegen de koersen door gunstige cijfers over de industrie. De belangrijkste beursgraadmeter, de Dow-Jonesindex, steeg deze week al met al met bijna 300 punten. De euro noteerde 1,2892 dollar, tegenover 1,2860 dollar bij het sluiten van de beurzen in Europa.

'Nog geen dubbele dip in de VS'

AMSTERDAM — De angst voor een nieuwe recessie van de Amerikaanse economie is gisteren enigszins geweken. Meevallende berichten over de arbeidsmarkt zorgden wereldwijd voor opluchting en namen doemdenkers in ieder geval voor even de wind uit de zeilen. “Een reality check”, aldus econoom Teunis Brosens van ING. “Het gaat weliswaar niet fantastisch, maar ook weer niet zo slecht als heel veel mensen dachten.”

Uit nieuwe cijfers van het Amerikaanse ministerie van Arbeid bleek gisteren dat het aantal banen in 's werelds grootste economie in augustus nog altijd kromp, maar veel minder dan verwacht. In totaal verdwenen er vorige maand 54.000 banen, slechts de helft van het aantal waarvoor door analisten werd gevreesd.

Daarnaast bleek uit nieuwe schattingen dat de werkgelegenheid in juni en juli ook minder dramatisch afnam dan het ministerie eerder had ingeschat. “Deze cijfers komen niet

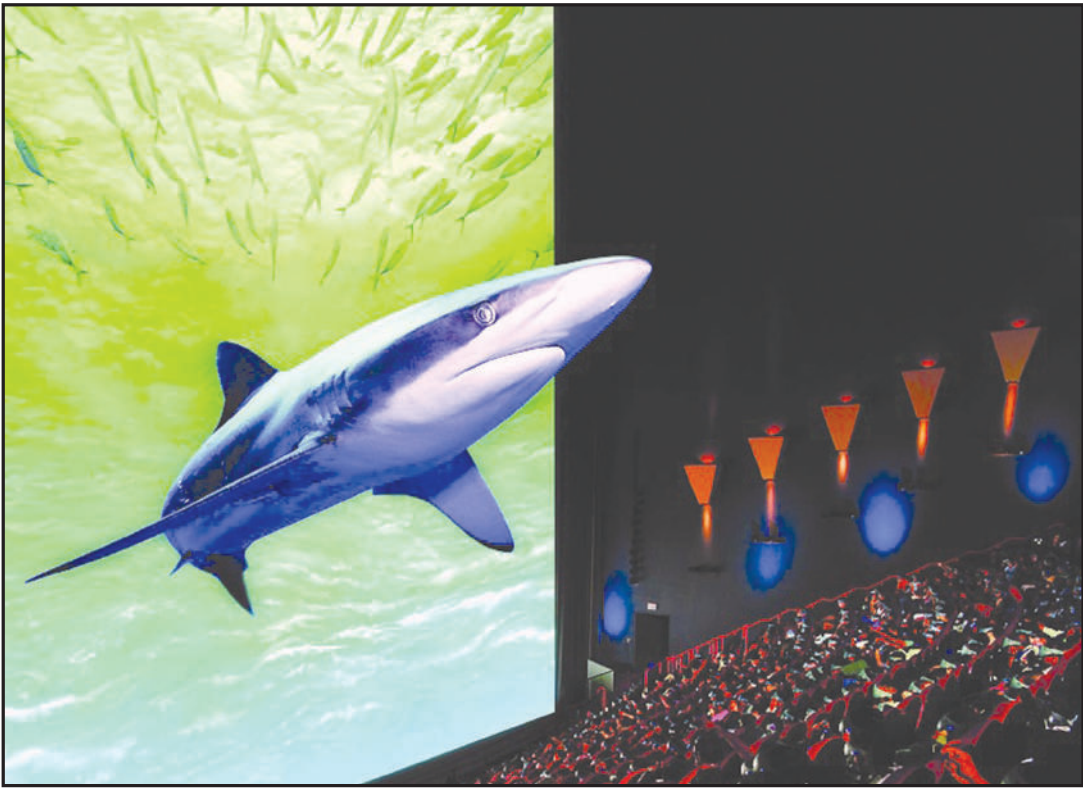
overeen met de angst dat er een scherpe terugval van de economie aankomt”, stelde de hoofdeconoom van Barclays Capital in New York gisteren na de publicatie van de cijfers. Beleggers haalden dan ook opgelucht adem en zetten de beurskoersen in Europa en op Wall Street op winst. “De Amerikaanse economie laat zien heel veerkrachtig te zijn. Die dubbele dip zien we gewoon niet komen. So far, so good”, vertolkte beleggingsadviseur Fred Huibers van het Haags Effectenkan-toor het enthousiasme op de beursvloer.

De daling van de werkgelegenheid in de VS komt vooral doordat de overheid onlangs een grote volkstelling heeft afgerond. Daardoor zijn veel arbeidskrachten die tijdelijk voor dit proces werden aangenomen nu niet meer nodig. In het Amerikaanse bedrijfsleven neemt de werkgelegenheid wel mondjesmaat toe. De bedrijven creëerden vorige maand 64.000 nieuwe banen. Dat waren er 40.000 minder dan in juli, maar aanzienlijk meer dan waarop was gerekend. “Dat laat zien dat een dubbele dip zich nu nog niet voordoet”, aldus Brosens.

De meevallende cijfers nemen weliswaar de zorgen over een nieuwe recessie weg, maar ze wijzen nog lang niet op een robuust herstel van de economie. Het werkloosheidspercentage bleef afgelopen maand met 9,6 procent dan ook onveranderd

hoog. “De banengroei in het bedrijfsleven is nog heel beperkt”, stelde Brosens. “Om een gat te slaan in de werkloosheid moeten er 200.000 tot 300.000 nieuwe banen per maand bijkomen. Het is positief dat er nu wat groei is, maar we zijn er nog niet.” Ook de Amerikaanse president Barack Obama noemde de banengroei in het bedrijfsleven ‘nog niet goed genoeg’. Volgende week bespreekt hij naar eigen zeggen nieuwe maatregelen om de economie en de arbeidsmarkt verder aan te jagen. Dat het herstel traag gaat, bleek gisteren ook uit nieuwe cijfers over de Amerikaanse dienstensector. Daar groeide de activiteit in augustus voor de achttien maanden op rij, maar het groeitempo viel aanmerkelijk sterker terug dan verwacht. “Er is herstel, maar het gaat heel traag”, concludeerde Brosens. “We moeten geduld hebben.”

'3D wordt vanzelfsprekend'



TV's waar geen speciale 3D-bril voor nodig is, zijn de volgende stap.

tv kon waarnemen. Het in juni door oud-Philips medewerkers opgerichte bedrijf Dimenco ontwikkelt de technologie verder, maar zal zich in eerste instantie richten op de zakelijke markt, vertelt één van de oprichters. “Het duurt nog een jaar of drie à vijf eer het klaar is voor de consumentenmarkt.” Philips kondigde deze week de eerste 3D televisie op bioscoopformaat, oftewel de schermverhouding 21:9 aan. Het bedrijf wil consumenten een vergelijkbare beleving thuis bieden als in de bioscoop. Door het gebruik van speciale LED-technologie zijn de kleuren en contrasten scherper dan

ooit. Volgens directeur technische marketing Danny Tack belangrijk voor de 3D-beleving. De belangrijkste vraag in al het 3D-geweld is mis-schien wel of er ook genoeg 3D-materiaal beschikbaar komt om te bekijken. Filmregisseur Barney Cokeliss maakte een demonstratie-filmje voor Philips in 3D. “Het kost heel veel tijd om te maken, omdat je met twee camera's werkt die op elkaar afgestemd moeten worden.” Animatiefilms zoals Avatar lenen zich beter voor 3D, omdat het effect door de computer wordt gecreëerd. Toch kunnen ook films met echte acteurs volgens Coke-

liss wel rendabel zijn, omdat 3D door de extra aantrekkingskracht ook voor meer inkomsten zorgt. “Het moet echter wel een film zijn met visuele effecten, het is de vraag of de techniek zich leent voor een film met vooral dialogen.” Het is ook mogelijk dat filmmakers ervoor kiezen om het 3D-effect achteraf toe te voegen, zoals bij de film Alice in Wonderland gebeurde. “Hier werd het effect achteraf gecreëerd door met de computer de beelden van de acteurs om een driedimensionale kolom te leggen. Dit is sneller om te filmen, maar geeft een minder mooi effect”, zegt Cokeliss.

Obama: banengroei onvoldoende

WASHINGTON — President Barack Obama geeft volgende week meer duidelijkheid over zijn plannen om de Amerikaanse economie te stimuleren. Hij zei dat gisteren, toen nieuwe cijfers over de werkgelegenheid werden bekendgemaakt. Obama wees erop dat in de particuliere sector duizenden banen zijn geschapen, maar de cijfers zijn naar zijn mening nog niet goed genoeg en er zal meer moeten gebeuren

om de economische problemen aan te pakken. Het Witte Huis staat onder druk omdat de werkloosheid hoog blijft en er in november congresverkiezingen worden gehouden. Obama zei dat het economisch herstel nog niet krachtig genoeg is en dat het land een versnelling van de groei van het aantal banen nodig heeft. Afgelopen maandag zei hij al lagere belastingen voor burgers en bedrijven te overwegen.

Friesland Bank overweegt verkoop

LEEUWARDEN — Het belang van 22 procent dat Friesland Bank heeft in Van Lanschot staat ter discussie door veranderingen in de internationale kapitaal-eisen.

moeten we iets doen met ons belang in Van Lanschot.”

Friesland Bank zegt de gevolgen van de toekomstige regels rond balans en kapitaal te bestuderen. Als een bank relatief veel aandelen bezit in andere banken, wordt dat bezit straks in mindering gebracht op het theoretische buffervermogen.

Jonge Russinnen jagen op rijke bankiers

NEW YORK — The Hamp-ton, het rijkeluisoord waar hedgefonds-managers met op-trekjes van een paar honderd-duizend tot miljoenen dollars in Southampton. Dit luxe dorp is al langer in trek bij rijke Russen, maar nieuw is de komst van ambitieuze, maar onbemiddelde Russinnen die zich onder meer met baantjes als serveerster in de kijker proberen te spelen. Bij de zoektocht naar een rijke Amerikaan gaat het de veelal hoog opgeleide Russinnen niet om vluchtige contacten. “Ze verleiden een man, zoeken goed uit wat hij te bieden heeft en als hij met een huwelijksvoorstel komt, hebben ze vaak een Russische advocaat paraat om de zaak scherp uit te onderhandelen”, aldus een New Yorkse interieur-ontwerper die vaak in Southampton verblijft, tegenover Daily Beast.

De jacht spitst zich toe op Amerikaanse bankiers en hedgefonds-managers met optrekjes van een paar honderd-duizend tot miljoenen dollars in Southampton. Dit luxe dorp is al langer in trek bij rijke Russen, maar nieuw is de komst van ambitieuze, maar onbemiddelde Russinnen die zich onder meer met baantjes als serveerster in de kijker proberen te spelen. Bij de zoektocht naar een rijke Amerikaan gaat het de veelal hoog opgeleide Russinnen niet om vluchtige contacten. “Ze verleiden een man, zoeken goed uit wat hij te bieden heeft en als hij met een huwelijksvoorstel komt, hebben ze vaak een Russische advocaat paraat om de zaak scherp uit te onderhandelen”, aldus een New Yorkse interieur-ontwerper die vaak in Southampton verblijft, tegenover Daily Beast.

China Airlines in Sky Team

TAIPEI — China Airlines, de grootste internationale luchtvaartmaatschappij van Taiwan, treedt toe tot de luchtvaartalliantie Sky Team, waarvan ook Air France-KLM deel uitmaakt. Dat maakte China Airlines vandaag bekend, bleek uit berichten in Taiwanese media. De Taiwanese luchtvaartmaatschappij is van plan medio september toe te treden. China Airlines zegt de eerste

Taiwanese maatschappij te zijn die lid wordt van de alliantie. Sky Team viert dit jaar zijn tienjarig bestaan. Bij de alliantie zijn onder meer Aeroflot, Delta Air Lines en China Southern Airlines aangesloten. Dankzij deze alliantie kunnen luchtvaartmaatschappijen meer bestemmingen aanbieden, beter aansluiten op elkaars vluchten en flink op de kosten besparen.

Optimisme over toekomst van landbouw in Afrika



Afrikaanse boeren aan het werk. Kofi Annan vindt dat de Afrikaanse landbouw snel een grote sprong voorwaarts moet maken.

men om te praten over een verbetering van de infrastructuur en markttoegang die de voedselzekerheid verhoogt en de landbouwers beschermt tegen de gevolgen van de klimaatwijziging. Drieduizend vijfhonderd kilometer verderop, in de Gha-

nese hoofdstad Accra, ging het vierde Forum voor een Groene Revolutie in Afrika van start met een gelijkaardig optimisme. Meer dan achthonderd mensen buigen zich gedurende drie dagen over een investeringsstrategie voor de Afrikaanse landbouw. Het

Forum is een initiatief van de Alliantie voor een Groene Revolutie in Afrika (AGRA), een organisatie die geleid wordt door Kofi Annan, voormalig secretaris-generaal van de VN. Verscheidene positieve ontwikkelingen suggereren dat

Afrika op weg is naar meer voedselveiligheid en economische groei. Malawi ontving in 2005 nog voedselhulp maar ontpopte zich de laatste vier jaar tot een netto-uitvoerder van maïs. Rwanda verhoogde zijn voedselproductie met 15 procent in 2007 en 16 procent in 2008.

In Tanzania konden 700.000 kleine boeren 5 miljoen ton maïs produceren dankzij een regeringsprogramma dat de aankoop van zaden en meststoffen ondersteunde. Een pas gepubliceerd rapport van de Bill and Melinda Gates Foundation stelt dat Ghana op weg is om het eerste Afrikaanse land te worden dat de Millenniumdoelstelling voor honger en armoede haalt (een halvering tegen 2015). Het land verminderde zijn hongereil met 75 procent van 1990 tot 2004 en zijn landbouwproductie is de laatste tien jaar met gemiddeld 5 procent per jaar gestegen. Wetenschappers die gesteund werden door AGRA, hebben sinds 2006 meer dan 130 nieuwe plantvariëteiten voor de landbouw ontwikkeld. Het International Onderzoeksinstituut voor Voedselbeleid (IFPRI) schat dat Afrika jaarlijks 32 miljard tot

39 miljard dollar (25 miljard tot 30 miljard euro) nodig zal hebben om het volledige economische potentieel van zijn landbouwsector te realiseren.

Kwantumsprong Negentien Afrikaanse landen hebben plannen om hun jaarlijkse landbouwgroei met 6 procent per jaar te versnellen, een doelstelling die afgesproken is via het Afrikaanse programma voor landbouwontwikkeling CAADP. “De Afrikaanse landbouw moet een kwantumsprong voorwaarts maken”, zei Kofi Annan in Accra. Obstakels voor die grote sprong voorwaarts blijven de slechte kwaliteit van grond en zaden, het gebrek aan financiering en afzetmarkten en de zwakke beleidsondersteuning. Daarbij komen nog de gevolgen van de klimaatwijziging en de bedreiging van de biodiversiteit en natuurlijke rijkdommen. Jørgen Ole Haslestad, directeur van Yara, een chemisch bedrijf uit Noorwegen en een van de Forumpartners, verwacht dat het Forum allianties zal smeden via publiek-private partnerships en dat dit de opmars van een duurzame landbouw nog zal versterken.